NOUS VENDONS LES FLEURS coupées à tel et tel prix par douzaine. Le prix le plus bas que nous pouvons faire en considérant la qualité. Mais à chaque achat nous considérons comme un privilège d'additionner le service. Laissez nous le prouver.
**Emery-Floral Co. Ltd.**
10223 Ave. Jasper — Télé. 5866

P. Féguenne, propriétaire, éditeur
Madame Anna Sindeff, rédacteur
BUREAUX: 10256, 103ème RUE (Bloc de l'Hôtel Richelieu) — Téléphone 5907

# L'UNION

Provincial Library
Parliament Bldg City

•BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE•

5c le numéro

BIJOUTIER
CADEAUX POUR MARIAGE
Les dernières nouveautés en argenterie, cristaux, porcelaine, etc.
**ASH-BROS.**
HORLOGERIE— DIAMANDS ET BIJOUX
10212, AVE. JASPER, EDMONTON

ABONNEMENTS
Canada $1.50 par an E.-U. $2.00 par an
Europe $2 50 par an
Tarif de publicité envoyé sur demande

Journal indépendant paraissant le jeudi de chaque semaine — EDMONTON, ALBERTA, LE JEUDI 4 DÉCEMBRE 1919 — Troisième année No. 4

## CALENDRIER

Dim. 7 Décembre — 2ème Dimanche de l'Avent — Evangile selon St Mathieu XI, 2 — 10 — Message de St Jean Baptiste — St Ambroise — Ste Fare
Lun. 8 Décembre — Immaculée Conception
Mar. 9 Décembre — Ste Léocadie, Ste Valérie, St Cyr.
Mer. 10 Décembre — Ste Enlalie, St Melchiade.
Jeu. 11 Décembre — St Daniel, St Damase, Ste Denise.
Ven. 12 Décembre — St Valéry, Ste Odyle.
Sam. 13 Décembre — St Josse, Ste Lucie.
Dim. 14 Décembre — 3ème Dimanche de l'Avent — Evangile selon St Jean I—19—28. — Témoignage de Saint Jean Baptiste — St Nicaise — Bse Elisabeth Achlin.

Lune: Pleine le 7 — dernier quartier le 14.

**FETES ET ASSEMBLÉES**

Dim. 7 Déc. — Soirée familiale à Elm Park.
Sam. 6, Dim. 7, Lun. 8, Solennité des Quarante Heures à l'Immaculée Conception
Dim. 14 Décembre — Soirée familiale à l'Immaculée Conception.

## A ST. JOACHIM

Quelques indiscrétions murmurées dans le courant de la semaine avaient laissé percer les numéros du programme qui devait être une surprise. Bref, celà n'a fait qu'exciter la curiosité et comme "à quelque chose malheur est bon les visiteurs n'en ont été que plus nombreux.

Plus de 200 personnes étaient réunies dans la salle paroissiale les invités tellement occupés aux cartes ne s'apercevaient pas des préparatifs de la partie littéraire et musicale.

Le Dr. Boissonnault et Madame ont offert gracieusement les prix qui devaient être distribués aux gagnants. La valeur intrinsèque et le choix de ces prix sont tout à l'honneur des généreux donateurs et nous sommes persuadés d'interpréter exactement les sentiments de tous les invités en les remerçiant bien sincérement.

Mlle Aline Bougie a gagné le 1er prix des dames, une pièce de 5 dollars en or; Mlle Roby, un sac de sucre (10 livres); Mme Mercier des serviettes de toilette en fin lin d'Irlande.

M. Vézina a gagné le 1er prix des Messieurs, une pièce de 5 dollars en or; M. Donais, une caisse de pommes; et M. Rhéaume, gentil petit garçon, a gagné une boîte de cigares qu'il a promis de donner à son père.

La joie rayonnait sur tous les visages, les applaudissements étaient frénétiques, il y avait quelque chose d'affectueux dans l'air.

M. Weslake le violoniste apprécié avec Mlle Morsan au piano a joué "Les Baisers de Printemps" Applaudissements bien mérités non seulement par le choix mais par l'exécution du morceau.

Le Dr. et Mme Boissonneault ont fait aux invités une surprise des plus agréables avec la jolie barcarolle "Naples" de Massini. Mme E. Boissonnault accompagnant elle même a ravi l'auditoire avec sa voix sérieusement cultivée et sa parfaite diction. Un bis a été accordé avec amabilité; ligne de remarque, le timbre de voix du docteur est bien en harmonie avec celui de sa Dame.

Les trois enfants Martin ont voulu contribuer par leur précence au succès de la soirée. Ames d'artistes, ces enfants sont admirables; talents précoces qui promettent un brillant avenir.

Pendant toute la partie de cartes l'orchestre, piano et violon, a joué une série de morceaux très intéressants. Le café et les gâ avec la gentillesse accoutumée.

## A L'IMMACULEE CONCEPTION

A l'Immaculée Conception, le Mercredi 3 Décembre a eu lieu le Mariage de M. Joseph Charles Turgeon de la paroisse avec Mlle Augusta Arial de la paroisse St François Xavier. Félicitations et voeux de bonheur aux jeunes époux.

Le Dr. Turcott est de retour de Rochester, Minn. où il a été accompagner le R. P. Merer O. M. I.

M. Paul Emile Prevost élève au Collège des Jésuites vient de quitter l'Hôpital Général où il était depuis six semaines.

Nos meilleurs voeux de complet rétablissement au jeune étudiant; espérons que ses études ne souffriront pas de ce retard forcé.

**ELM PARK**

Un contretemps qu'il faut attribuer au hasard a retardé jusqu'à cette semaine la publication du compte rendu attendu avec impatience par tous les amis de la paroisse d'Elm Park.

Le Dimanche 23 Novembre dernier nous avons eu notre soirée familiale. La salle paroissiale était archicomble. Outre l'attrait que les amateurs ont d'ordinaire pour nos soirées canadiennes et les parties de cartes dont l'intérêt est toujours croissant deux autres raisons expliquent le grand succès de notre dernière autres raisons expliquent le partie. La première est que les chars électriques s'arrêtent maintenant presque à la porte de notre salle. Il n'y a plus de mauvais temps pour effrayer les santés même les plus délicates. La deuxième est que nous célébrions ce jour là, la fête de notre curé le Rév. P. Gaborit I. C. J. Aussi les amis se sont ils empressés à venir le saluer avec nous; Comptons parmi ses plus fidèles le Rév. P. Lepage curé de l'Immaculée Conception; le Rév. P. Hétu O. M. I. curé de St-Jochim le Rév. P. Boileau O. M. I. et le Rév. P. Tavernier O. M. I.

Après la distribution de 8 magnifiques prix le programme musical suivant fut exécuté: 1o Chant de Fête par un choeur de demoiselles et des jeunes gens de la paroisse. 2o deux chansons comiques par Clovis Marsan accompagné par sa soeur Mlle Albertine. 3o deux duo de violon par M. M. Desrosiers et Wesley. Le tout fut exécuté avec beaucoup de talent et couvert des applaudissements les plus nourris.

Mais le clou de la soirée que tout le monde attendait avec impatience fut la lecture de belles adresses; l'une en français par M. Trottier et l'autre en anglais par Mr. Nerking avec la présentation d'une bourse de 80 piastres offerte par les paroissiens à leur dévoué pasteur. Le Rév. Père en quelques mots émus remercia ses paroissiens et ses amis venus des paroisses voisines. Enfin le tout se termina par un lunch des plus animés et des plus gais.

Nous nous séparâmes tous avec l'intention de revenir à la prochaine soirée familiale qui aura lieu le dimanche 7 décembre.

## NOUVELLES LOCALES

**AU CLUB LAVÉRENDRYE**

La première partie d'Euchre a eu lieu Lundi soir dans les Salles du Club, gracieusement décorées et illuminées pour la circonstance De bonne heure les Dames et les Demoiselles envahirent le Club et ce fut, en attendant le signal de commencer la partie de cartes, un joyeux moment où les conversations s'entre mêlant tout le monde était d'accord pour louer et admirer l'élégance et la beauté du lieu.

Les prix ont été magnifiques et énergiquement disputés.

1er prix des dames: Mlle Mercier; deuxième: Mlle Labarre.
1er prix des Messieurs: M. Dauphinais; deuxième: M. Proulx; Prix de consolation: Mlle B. Gariépy et M. Marchand.

Le programme musical fut rendu des plus intéressants par le concours de Mlle Humbert, avec un morceau de piano; M. et Mlle Prince, duo; Mlle Doucette, solo; M. et Mme Cardinal, duo; Mme Cardinal, solo; Mme Dauphinais solo; M. Prince, solo; M. Hercieux, solo; enfin un choeur magnifique nous a redit les chants canadiens tant aimés et toujours entendus avec un nouveau plaisir.

M. G. Pépin a tenu le piano pendant la partie de cartes et a accompagné le choeur.

Les artistes ont été applaudis et acclamés.

Le goûter servi par les jeunes membres du Club a réuni, autour les tables, tous les invités qui ne cessaient de se congratuler sur le joyeux entrain et la belle réussite de la soirée.

Le bazar, qui aura lieu dans la Rotonde de l'Hôtel Selkirk, au profit de l'Eglise St-Antoine de Strathcona, promet d'être très intéressant Les objets affluent de toute part en abondance. Les personnes désireuses de faire leurs achats pour les Cadeaux de Noël feront bien de faire une visite au bazar Jeudi 4, Vendredi 5 et Samedi 6 Décembre. On y parlera français, c'est entendu.

Pendant le mois de Décembre s'ouvrira à Ottawa une enquête sur la potentialité des régions Arctiques au Canada comme pâturages permanents.

On annonce que les troupes roumaines ont commencé à évacuer Budapest, capitale de la Hongrie.

**A NOS ABONNÉS**

Nous venons de fêter l'Anniversaire de l'Union. A cette occasion, nous donnions à tous les Canadiens une opportunité de s'y abonner, c'est à dire que nous leur laissions l'abonnement du journal a un prix très réduit.

L'espace de temps fixé pour cette réduction, est écoulé et la difficulté toujours croissante de se procurer le papier pour l'impression du journal, nous force, à notre grand regret, à supprimer de notre liste tous les noms des personnes qui n'ont pas payé à la date convenue.

Nous donnons donc un dernier avis aux retardataires: "Si vous voulez continuer de recevoir l'Union après le Jour de l'An, envoyez à la Rédaction, le montant de votre abonnement non payé c'est à dire $1.50 et nous serons heureux de garder votre clientèle.

Vu la rareté croissante du papier nous sommes obligés de supprimer tous numéros complémentaires.

**L'UNION**

**MONSEIGNEUR LEGAL AU CLUB LAVÉRENDRYE**

Jeudi denrnier, Monseigneur Legal faisait aux Chevaliers de Colomb du Club Lavérendrye l'honneur d'une visite.

Accompagné de Mgr. Pilon ainsi que du Clergé de la Ville et des environs, Mgr Legal est resté deux heures dans le magnifique local de la 104ème rue où les chevaliers de Colomb étaient réunis en grand nombre.

M. l'avocat Dubuc a fait les honneurs du Club; une adresse a été lue par le Secrétaire.

Dans une causerie intéressante et pleine de charme, Sa Grandeur a raconté son voyage à Rome, en Italie et en France; il a décrit en termes émus, la courtoisie, l'affabilité et la bonté du Souverain Pontife. Dans l'audience particulière que S. Sainteté lui a accordé Mgr. l'Archevêque a remarqué que Benoît XV est, des quatre Pontifes qu'il a eu l'honneur de visiter, celui qui s'exprime le mieux en français.

Enfin en termes affectueux le Vénéré et Bien Aimé Archevêque a formulé les souhaits qu'il fait pour le succès du Cercle et a imparti la bénédiction papale à tous les membres présents.

**LE CARDINAL MERCIER MEMBRE DES CHEVALIERS D E COLOMB**

Lors de sa visite à New-York, récemment, le Cardinal Mercier a été admis dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb, du quatrième degré. Il fut ensuite l'hôte d'un banquet présidé par le chef suprême M. Flaherty, et auquel assistaient plus de 1400 convives, comprenant les notabilités du monde catholique et du Clergé de New York.

Dans un magnifique discours le Cardinal Mercier a remercié les Chevaliers de Colomb pour l'oeuvre qu'ils avaient accomplie durant la guerre et pour leur magnifique contribution dans la reconstruction de l'Université de Louvain.

C'est un grand honneur pour les Chevaliers de Colomb de compter le Cardinal Mercier parmi les membres de l'Ordre.

Les années sont des degrés qui coulent à mesure qu'on les monte.

## NOUVELLES RÉGIONALES

**SAINT ALBERT**

C'est avec plaisir que nous saluons aujourd'hui une nouvelle initiative qui vient d'être prise en mains par les hommes d'affaires du district de St-Albert.

Les hommes d'affaires de ce district, comprenant que l'éditeur d'un journal ne peut pas supporter, seul, toutes les charges financières, de faire l'annonce de leurs affaires, gratuitement, se sont engagés à supporter une page pour leurs annonces. Nous les félicitons et nous les remercions en même temps.

Saint Albert a toujours été un centre très actif. Une seule chose lui faisait défaut; le mode de publication. C'est ce qui a été reconnu.

Nous le félicitons encore; car aucune organisation ne saurait être réellement valable sans une publication qui facilite son progrès et sa renommée.

Nous souhaitons longue vie à l'Echo de Saint Albert et bon succès à ceux qui l'ont entrepris et en qui nous ne pouvons que reconnaître des hommes inteligents et avisés.

**PLAMONDON**

Les paroissiens de Plamondon savent faire les choses. Une jolie soirée organisée à la hâte vient d'être donnée à Plamondon à l'occasion de la Ste Catherine. Malgré une température inclémente la salle paroissiale était remplie. On était venu un peu de partout, le Rév. Père Le Goff de la mision, quelques messieurs avec leurs dames du Lac la Biche et de toutes les parties de la paroisse.

La soirée débute par une partie de cartes dans un concours d'habileté et de savoir faire intéressant à voir. Les héros décorés n'ont pas été sans mérite, car lés joueurs habiles étaient nombreux Madame Dubé a remporté le prix des dames: un chapelet monté en or donné par le Père Boucher, prêtre colonisateur. Le prix des messieurs, joli porte-monnaie en cuir de Russie, donné par les frères Chevigny, longtemps discuté fut enfin gagné par M. Benoît, Plamondon.

Cette partie terminée il y eut une amusante vente d'ombrages et de paniers.

Tous les hommes présents ont montré leur bravoure et prouvé leur connaissance des ombrages dont ils ne sont jamais effrayés Cette vente très intéressante par les bons mots des vendeuses autant que par l'agilité, l'originalité de ces ombres intelligents, a été pour tous une attraction nouvelle tout à fait agréable propre à susciter les rires les plus francs Cette partie à elle seule a donné le joli résultat d'au delà de $300.

M. le docteur L'Asnier de retour de chasse, apporta à la soirée un intérêt nouveau en mettant en vente le plus beau de ses rats, le coeur et la langue d'un orignal glorieusement abattu. Les messieurs prirent place aux tables: il était temps de déguster les mets savoureux apprêtés avec le meilleur goût et les doigts les plus délicats.

Ce fut le tours de la musique et du chant. Pendant trois heures ce fut un feu roulant de chansons du bon vieux temps remplies de vertus et de musique, même chansons du terroir nées et vivant à Plamondon.

A une heure avancée, il fallut se quitter. Tous emportèrent de cette soirée un souvenir agréable et ils ont le mérite d'avoir donné à l'Eglise le superbe cadeau de $355.00

Vive la Charité de Plamondon! Merci à tous!

**BEAUMONT**

Plusieurs chars de patates ont été chargés depuis deux semaines à Ellerslie, station voisine. Le prix payé est de $1.00 le minot. Il en reste encore ici une bonne quantité à vendre, mais un bon nombre préfèrent attendre au printemps étant certains qu'ils ne courent aucun risque quant aux prix.

Quant à la vente des céréales, il en a été disposé d'une bonne partie déjà, mais les élévateurs de Leduc ne pouvant fournir depuis quelques semaines, ont retardé une partie de nos fermiers du sud qui sont à proximité de ce dernier centre. Les prix payés sont très satisfaisants.

Le foin est encore ce qui est le plus payant par le temps qui court. Quand on songe qu'un voyage de mil ordinaire rapporte jusqu'à $70.00 et même $80.00 sur le marché de la ville, notre marché local. Cela peut faire le sujet de réflexions de plusieurs de nos compatriotes qui auraient l'intention de s'établir dans l'Ouest sous peu.

**Visite de paroisse.** On nous a annoncé au prône dimanche dernier que M. le Curé ferait sa première visite officielle de pasteur. En même temps il continuera une des vieilles traditions de la province mère, en faisant à cette occasion la Quête de l'Enfant-Jésus au profit de l'Eglise nouvelle.

**Retour de l'Est.** M. et Mme Thos. Belley sont de retour de leur promenade imprévue à l'occasion de la mort de Mgr. Belley, à la Baie St-Paul. Depuis neuf ans, M. Belley a quitté la région du Lac St-Jean pour Beaumont où il possède une section complète de terrain qu'il n'échangerait pas contre une section de paroisse dans l'Est. "There is nothing like home" et surtout quand ce home est à Beaumont.

**Avis.** M. Jos. Taillefer nous prie de faire savoir au public qu'il se charge de toutes réparations et confections de fourrures pour Dames et Messieurs. M. Taillefer a comme référence un passé de 23 ans dans cette ligne à Montréal et à Edmonton. Téléphonez Rural 4011, Beaumont, Alta.

La partie de paniers annoncée pour le 7 Décembre est remise au Dimanche 14 Décembre pour cause majeure. Ce petit retard donnera aux dames qui n'étaient pas prêtes l'occasion de se préparer et à celles qui étaient prêtes de perfectionner leur oeuvre.

**TAWATINAW**

Le Vendredi 12 Décembre à 11 heures du matin, M. J. E. Leclair encanteur fera la vente publique de tout le matériel de ferme et animaux appartenant à M. H. Spelman.

M. E. Ouellette et O. Poirier Inco. ouvrent une scierie mécanique à Cold Lake.

Le silence des montagnes Rocheuses est tellement profond que le battement d'aile d'une perdrix peut-être entendu à plusieurs milles.

SAVEZ-VOUS OÙ TROUVER LE MEILLEUR TABAC CANADIEN?
VOYEZ AUSSI TOUS LES JOURNAUX FRANÇAIS ET CANADIENS
A L'UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 AVENUE JASPER
J. A. McNEIL, GÉRANT

# Les Interets du Canada Francais

## CONVENTION ANNUELLE DES "UNITED GRAIN GROWERS" A WINNIPEG

Le second meeting annuel des "United Grain Growers" s'est tenu le Jeudi 27 Novembre dans la Salle des Conventions à la Bourse du Commerce de Winnipeg.

Il y avait environ 500 délégués et actionnaires de tous les coins de la Colombie Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba.

M. T. A. Crérar président de la Compagnie est de $148.549,27 la réunion à cause d'une infection au bras qui le retient dans sa chambre; on annonce à l'Assemblée que le président est hors de danger.

L'adresse du président, lue par le Secrétaire M. E. J. Fream donne un rapport satisfaisant des affaires de la Cie pour l'année écoulée. Le capital versé s'élève à $2.415.000; le fonds de réserve se monte à $1.500.000 et le crédit au compte des profits et pertes est de $256.000 ce qui démontre clairement que la Cie est dans une position financière exceptionnellement florissante.

A la fin de l'année commerciale, 31 Août, le bénéfice de la La diminution des bénéfices s'explique par le fait dans la réduction de la récolte, le malaise du "après guerre" et aussi les conditions anormales causées par les grèves de Winnipeg en Mai et Juin dernier. Considéré sous tous les points de vue, le rapport exprime, aux actionnaires, sa satisfaction sur l'état des affaires de la Compagnie. Le 6 pour cent a été payé. ce qui monte le dividende à un total de $141.500.

Le rapport détaillé des opérations de la Cie a été présenté aux actionnaires par M. C. Rice Jones gérant général. Les chiffres démontrent que la Compagnie en manipulant 22 millions de boisseaux de grain cette année, a manipulé plus que son pourcentage moyen de grain placé actuellement sur le marché.

L'augmentation des ventes va toujours croisant ainsi que le bétail acheté et vendu.

Le gérant général fait voir les avantages des grandes coopératives qui maintiennent les prix raisonnables et sont une source d'économie pour le fermier.

La Compagnie comprend 36000 actionnaires réunis par groupes d'environ 100 actionnaires; chaque groupe élit un de ses membres comme délégué à l'Assemblée annuelle.

A l'assemblée de Winnipeg M. Shank de Athabasca Landing était présent; M. G. Castomguay de Grosmont, après avoir donné les raisons de sa critique, a été nommé délégué pour le district d'Athabasca. A noter: M. G. Castomguay se trouve seul Canadien Français dans un groupe anglais.

### EDUCATION

Ne mettons pas toute la responsabilité sur l'Ecole..

Il y a une grande tendance de nos jours à mettre la responsabilité des parents sur l'Ecole. On dirait que les parents prennent les institutrices et instituteurs pour des êtres mystérieux investis des qualités de la pierre philosophale, et que leur principal but est de convertir le vil métal en un or précieux. Les professeurs sont pour aider les parents à éduquer et instruire la jeunesse, mais non pas à les remplacer entièrement dans un de leur premier devoir: l'éducation. Les parents sont tenus de veiller à ce que les enfants apprennent à la maison leur religion: cathéchisme et prières. Ils doivent aussi voir à ce que les leçons et devoirs assignés par l'institutrice et l'instituteur s'apprennent et se fassent. C'est un devoir pour les parents d'envoyer leurs enfants régulièrement à l'école et que ces chers petits soient pleins d'égard pour ceux qui sont chargés d'eux. Bannisse la critique devant les enfants de l'institutrice ou l'instituteur, si le progrès dans les études n'est pas satisfaisant; ayez plutôt une bonne entente avec ceux qui sont chargés de vous aider. Une petite entrevue, bien jolie, bien calme sans passion est la plus sage manière d'agir. Plusieurs fois les parents exigent trop des professeurs ils voudraient que les enfants apprennent plus de politesse à l'école, qu'eux même en pratique à la maison. Les instituteurs ne sont pas les seuls à former les enfants à la politesse. Les parents doivent faire la plus grande part en celà, à la maison. Puisque le Bon Dieu vous a béni au point de vous donner des enfants, sachez lui montrer votre reconnaissance en faisant votre devoir, sans défaillance, en ce qui concerne l'éducation de vos enfants, c'est à dire la formation du coeur, de la volonté, du jugement, de l'imagination, de la mémoire et du goût.Le plaisir d'avoir des enfants bien élevés, vous fera oublier toutes les fatigues de la formation et ces chers enfants feront votre consolation si vous avez su les rendre vertueux.

UN INSTITUTEUR

## LA COMMISSION DU PLACEMENT AGRICOLE DU SOLDAT

### BÉTAIL

Depuis quelques temps le service de l'équipement de la commission canadienne du placement agricole des soldats aide les colons à acheter du bétail et des machines de ferme. Il vient de compléter une enquête sur la situation de l'élevage au Canada et a pris les dispositions nécessaires pour se plier aux conditions qui existent dans les différentes parties du pays. Pour faciliter l'achat de chevaux la commission a rassemblé un nombre suffisant d'animaux dans ses étables à Winnipeg, Régina, Saskatoon Prince Albert, et aux cours à bétail de Calgary et d'Edmonton. Le colon qui se rend à ces points a l'occasion de choisir des chevaux élevés sur la ferme et qui conviennent sous tous les rapports pour les exigences de la culture. Leur état sanitaire est garanti par la commission et chaque cheval porte en chiffres visible son prix de vente. On peut se procurer un bon attelage au prix moyen d'environ $350 et les colons qui achètent de cette manière sont ainsi protégés contre les pratiques peu scrupuleuses des maquignons et ils épargnent beaucoup d'argent. Le bureau général d'agents acheteurs de bétail dans les provinces de l'Ouest est à Winnipeg. Il a un représentant dans chaque province. Ces fonctionnaires sont toujours prêts à venir en aide aux colons dans toutes les questions qui se rapportent à l'élevage; en outre, la division de l'industrie animale du Ministère fédéral de l'agriculture aide la commission à titre consultatif; elle s'offre à donner des renseignements aux colons et à les aider dans l'achat de chevaux et d'autres animaux aux cours à bétail. Pour ces colons qui ont l'occasion d'acheter des animaux dans leur district spécial, des dispositions ont été prises pour que ces achats puissent se faire sous la surveillance d'un agent de la commission.

On n'a pas jugé utile jusqu'ici de rassembler les animaux à des points centraux dans la Colombie Britannique, l'Ontario ou dans l'Est du Canada, car les chevaux et tous les autres animaux du reste, abondent, à une distance facile de la résidence du colon. Beaucoup de colons profiteront des ventes aux enchères organisées dans leur localité, et dans tous les cas de ce genre des dispositions ont été prises pour que les achats de bestiaux se fassent sous la surveillance d'un expert.


ON DEMANDE 50 hommes pour travailler dans un chantier de bois de la Colombie Anglaise. — 14 milles de chemin de fer. —Aussi des ouvriers pour travailler sur les fermes, dans les chantiers de bois, etc.
10239 101ème Rue Edmonton
BAKER'S
EMPLOYEMENT AGENCY
Trois portes au Nord du Royal George Hotel

COMPLETS ET MANTEAUX
pour Hommes et Jeunes Gens

Nos Nouveaux modèles sont si beaux, si élégants si parfaitement faits, si bien ajustés qu'ils donnent pleine et entière satisfaction au plus exigeant. Ces vêtements ont un charme, quelque chose de digne, de recherché qui plait à celui qui les porte.
Vêtements confectionnés de 1ère qualité
$40.00 à $30.00, $35.00 à
$45.00, $50.00

Stanley & Jackson
10117 AVE. JASPER
TROUSSEAUX COMPLETS POUR HOMMES

Le Gros Charbon Dawson
est miné dans des couches épaisses c'est le meilleur pour conserver, il ne s'effrite pas en cave
LA MINE DAWSON est située à Edmonton et nous donnons une attention spéciale aux clients de la ville.
Le charbon est délivré de la mine chez vous, bien criblé et sans poussière et brillant.
The Dawson Coal Company Limited
McDOUGALL COURT (En face de l'Hotel MacDonald)
Téléphone 1780—2244 EDMONTON, ALTA.

Nous achetons les fourrures
HERMINES ET RATS
sont beaucoup demandés et nous les payons un haut prix.
Envoyez-les tout de suite
A. & E. PIERCE & Co.
10259 — 101ème Rue EDMONTON

N'attendez pas jusqu'au moment où les routes seront en bon état et que vous ayez besoin de votre auto pour la faire repeindre mais adressez-vous sans retard à
ROBY'S AUTO PAINT SHOP
J. A. Roby, Propriétaire
10248—98ème. RUE EDMONTON
Télé. de Bureau 4826 Télé. de Résidence 1084
NOS PRIX DÉFIENT TOUTE CONCURRENCE
TOUJOURS EN GARAGE DES AUTOMOBILES D'OCCASION A DES CONDITIONS TRÈS AVANTAGEUSES

Irving KLINE
OPTICIEN
10035 Ave. Jasper Télé. 5264
EDMONTON, ALTA.

A L'ÉCOLE
Ne blâmez pas votre enfant pour son inattention dans les études quand ses facultés mentales sont distraites par une faiblesse de la vue qui exige un effort des yeux.
Consultez M. Irving Kline, spécialiste pour les yeux des enfants
OU LES YEUX MALADES ET LES BONNES LUNETTES SE RENCONTRENT
Réparation consciencieuse des montres par notre horloger français M. J. Brochu de Valleyfield (Québec)

Phone 5347 10250 — 101ème Rue
Alberta Hardware Co.
Marchands en Gros et au Détail
Assortiment complet de fourneaux de cuisine et poêles
GURNEY OXFORD & FINDLAY
Fournitures pour Forgerons et Fermiers
Fusils et Munitions
Courroies et Transmission

The Edmonton Knitting Company
9548 JASPER AVENUE EDMONTON
SWEATERS EN LAINE PURE, CHANDAILS, BONNETS, CACHE-NEZ POUR LE PATINAGE, TOQUES. — AUSSI Bas et Chaussettes très chauds, en laine pure, pour Hommes, Dames, Demoiselles, et Enfants allant à l'École.
Il est nécessaire de faire remarquer le bon usage et le confort que vous avez avec des articles en laine choisie. Ils durent deux fois autant que ceux de qualité ordinaire.
DIRECTEMENT DU FABRICANT AU CLIENT, AU PRIX DE FABRIQUE
Toutes sortes de laine, tous les prix, toutes les pointures. Faites une économie! ! !
Venez nous voir et voyez les Marchandises que nous vous offrons avant d'acheter ailleurs.
Nous faisons sur mesure tout article que nous n'avons pas en magasin. — PRENEZ NOTE DU NOM ET DE L'ADRESSE:
The Edmonton Knitting Company
SHASTA BLOCK 9548 Ave. JASPER
Téléphone 2685 Edmonton, Alta

ACHAT ET VENTE DE FERMES
Si vous voulez vendre votre ferme, évrivez-nous ou venez nous voir. Nous voudrions avoir une liste de bonnes fermes dans les districts de St-Albert, Morinville, Legal, Beaumont, St Paul des Métis, et autres bons districts.
Prompt résultat Satisfaction garantie
CHAUVIN, ALLSOPP, Co. Ltd.
rez de chaussée Édifice Mc Leod en face de la Poste
Téléphone 9278 Boîte Postale 548

Campbell's Furniture Exchange
ENCANTEURS, ÉVALUATEURS, MARCHANDS DE SECONDE MAIN
Marchandises de seconde main en tous genre — Prix modérés
10135, 100 A AVENUE, EDMONTON, ALTA
Rue Howard, en face Massey Harris Téléphone 1314

Liquidation avant Inventaire
Toutes nos marchandises d'une valeur de $45.000.00
Vêtements pour hommes, Trousseaux, Bottes et Chaussures sont mis en Vente pendant les dix prochains jours à des prix inférieurs à ceux du Gros rendu en Ville.
Ne manquez pas l'opportunité de faire d'énormes économies sur vos achats pour l'hiver. Ci-dessous nous vous indiquons les prix des principales occasions spéciales que vous pourrez trouver à nos rayons.
Manteaux pour hommes val. $50 et au dessus, vendus à $22.50, $25.00 et 32.50
Chaussures pour hommes ..... ... $4.95
Chaussures en feutre.. $2.95
Mitaines ..... .. 0.50c.
Chaussettes ... .... 25c.
Caoutchoucs, dessus en Jersey imperméable, pour hommes ... ..... $1.75
Moccassins en buckskin $1.60
Complets pour hommes, "Mixed Tweed" Valeur: $32.50 et au dessus. ... $18.50
Complets pour hommes fantaisie "Worsted" Val.$37.50 et au dessus Vendus..... $22.50
Choix de complets hors ligne d'une valeur de $45 Vendus ..... $32.50
Toutes les Marchandises à prix réduits dans nos Magasins
ACME CLOTHIERS, Ltd.
10146 101ème RUE, EDMONTON TÉLÉPHONE 4833

UNITED TOBACCO & NEWS
Adresser toutes les commandes à LIMITED, 10320 Avenue Jasper
LISEZ "THE CLASH"
"THE CLASH" prix $1.75 par malle $1.90 FAITES LE LIRE
J. A. McNeil, Gérant

# Pour l'Eglise, l'Ecole et le Foyer


Vous pouvez encore vous procurer ces lainages de si bonne qualité au

**Magasin La Flèche**

où l'on vous confectionnera un vêtement d'une coupe irréprochable.

*La Flèche Frères*

FAITES FAIRE VOS VÊTEMENTS SUR MESURES.

Maison Fondée en 1898

«Le Palais des Diamants d'Edmonton»

**JACKSON FRÈRES**

*LES BIJOUTIERS EN VOGUE*

9962 Av. Jasper Edmonton

Téléphone 1747

*Émission de Licences de Mariage*

Notre Spécialité est la réparation des Montres et autres Bijoux

**BANQUE D'HOCHELAGA**

SIÈGE SOCIAL MONTRÉAL

115 Succursales en Canada

Capital autorisé . . . . . $10,000,000
Capital payé et fonds de reserve 7,700,000
Actif total, plus de . . . . 51,000,000

Succursales dans l'Alberta: Edmonton; St. Albert; St. Paul des Métis; Morinville.
Sous-Agence à Légal.

ALEX LEFORT
Gérant de la Succursale d'Edmonton

**PHARMACIE FRANÇAISE**

Dr Henri L'ASNIER
CHIRURGIEN

10327, Ave Jasper, au dessus du théatre Regent — Téléphone 4771

**DOMINION DRUG STORE Ltd**

Coin 104me rue et Jasper
Téléphone 1756

**PHARMACIE LINES**

COIN AVE. JASPER ET 102e. RUE
EDMONTON — Téléphone 1633
Toutes les ordonnances envoyées par la poste sont exécutées avec promptitude

ASSURANCES
**The North-West Financial Co.**
A. ROBITAILLE, Gérant
30—37 Gariépy Block, 10118, 100me Rue, Edmonton, Alta.

**ERNEST CLOUTIER**
AGENT D'IMMEUBLES ASSURANCES VIE ET INCENDIES
ARGENT A PRÊTER
ST-PAUL DES MÉTIS

Agences DE BLOIS THIBAUDEAU ASSURANCES
508, Agency Bldg. Edmonton, Alta.

**Prof. F. Darimont**

diplômé du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, Belgique. Professeur de Violon, théorie et solfège. Studio: 201, édifice Alberta, téléphone 6370. On prépare les élèves pour tous les examens. Toutes classes sont acceptées.

**Cormack & Mackie**

AVOCATS Etc.
Chambre 318, Édif. McLeod
Edmonton, Alberta

**L. A. GIROUX, B.A.**

de la Société Légale
**Bishop & Giroux**
AVOCATS ET NOTAIRES
Édifice Banque Molson, Edmonton
Téléphones: Offices 6622 Rés. 82252
ARGENT À PRÊTER

**Louis MADORE**

AVOCAT et NOTAIRE
Autrefois du barreau de Montréal
714-715 McLEOD BUILDING
EDMONTON, ALBERTA
Téléphone 6818

**J. B. T. CARON, B.A.**

AVOCAT, NOTAIRE
Autrefois du barreau d'Ontario
Chambre 307, Édifice McLeod
EDMONTON, ALTA.

AVOCAT NOTAIRE
**LUCIEN DUBUC**
de la Société Légale Edwards & Dubuc
423 Tegler Block, Edmonton

ASSURANCES
**H MILTON MARTIN**
729 Tegler Blk. Edmonton
Incendie, grêle, accidents, vie, animaux automobiles, vols, etc.

**GRIFFIN DRUG CIE.**
10146 Avenue Jasper Ouest
Téléphone 6245
ORDONNANCES ET ARTICLES DIVERS

**Jos. L. SOUCY**
ARTISTE DÉCORATEUR
VAL SOUCY, ALBERTA
Spécialité de tableaux et décorations d'église en tous genres.
Travail garanti. Prix modérés

**MACDONALD & DAY**
AVOCATS ET NOTAIRES
Chambre 107 — Édifice C. P. R.
Avenue Jasper Edmonton
"ON PARLE FRANÇAIS"

**RUTHERFORD, JAMIESON, GRAND & STEER**
Avocats, Avoués et Notaires
514-18 McLeod Building
Edmonton et Edmonton Sud

**LAVELL & ROSS**
Avocats et Notaires publics autrefois des barreaux d'Ontario et d'Irlande.
Suite 303 ÉDIFICE C. P. R.
Télé. 4844 — Edmonton, Alta

**AGNES CAIRNS**
STENOGRAPHE PUBLIQUE
634, TEGLER BLOCK

**Hayes Drug Store**
10041 AVENUE JASPER
EDMONTON, ALBERTA
Spécialité pour les ordonnances et les Commandes par la poste.
Pharmacien Français diplômé
Gérant du Laboratoire

**Motor Car Supply Co Limited**
ÉDIFICE de L'HOTEL CORONA
Accessoires pour Automobiles
GROS ET DÉTAIL
Nous sommes agents pour les fameuses batteries 'WILLARD"
Nous parlons français

**ACHETEZ VOS CADEAUX DE NOËL CHEZ NOUS**
Argenterie—Brosses—Cristallerie
Pâtins—traîneaux—jouets
—Quinquaillerie en tous genres—
Prix modérés
Visitez nos Étalages
**Sommerville Hardware Co.**
EDMONTON, ALBERTA

**HEMBLING'S GROCERY**
Épicerie de Choix
Fruits — Légumes — Confiserie.
Téléphone 4234
"ON PARLE FRANÇAIS"
Demandez M. Moreau

**L'ARGENT QUE VOUS OBTENEZ POUR VOTRE CRÈME VOUS PERMETTRA DE CONSTRUIRE UNE BELLE MAISON**

Vous réaliserez de gros profits en vendant votre crème cette année. Ni la gelée, ni la grêle, ni les pluies excessives, ni même la sécheresse ne diminueront de façon appréciable votre quantité de crème.

ENVOYEZ NOUS EN QUELQUES BIDONS ET SOYEZ CONVAINCUS ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

THE
**Edmonton City Dairy**
EDMONTON, ALTA.

**HEGLER SUTHERLAND DELMAGE LIMITED**
NOUS AVONS DE BONNES FERMES A VENDRE
SI VOUS VOULEZ ACHETER OU VENDRE — NOUS VOUS INVITONS A VENIR NOUS VOIR.
Bureau coin, Ave. Jasper et 102 Rue Edmonton Téléphone 9308

Système de service: soi-même Confiserie, Patiserie
**AMERICAN DAIRY LUNCH**
Le plus vaste et le mieux aménagé des restaurants dans l'ouest du Canada—Excellente patisserie française — Téléphone 1686
10211 Avenue Jasper, Edmonton — à côté du Pantage

**Crown Jewelry Co.**

À CÔTÉ DE L'ÉDIFICE DU C. P. R. AVENUE JASPER

OCCASIONS: — Bracelets montres en doublé or, 15 rubis, parfaitement règlés valeur $22,50, vendus à $16,45, 26 pièces Style "COMMUNITY" plaqué dans un bel écrin en acajou valeur leur $22,00 vendus à $16,75 —Réveils matins valeur $2,50 vendus à $1,75 — PROFITEZ DES OCCASIONS

ABONNEZ-VOUS A L'UNION, JOURNAL CANADIEN-FRANÇAIS DE L'ALBERTA, $1.50 PAR AN

**BILL DONYK**

ATELIER DE CORDONNERIE DE PREMIÈRE CLASSE
RÉPARATIONS EN TOUS GENRES
9607 Avenue JASPER EST EDMONTON

VOTEZ POUR LE

**PARTI OUVRIER**

Les Conseillers

Jas. EAST
Jas. W. FINDLAY
Jas. A. KINNEY
W. J. MURRAY
Rice SHEPPARD

Les Commissaires Scolaires

S. A. G. BARNES
Dr. J. A. McPHERSON
Frank SCOTT
J. W. H. WILLIAMS

Pour Maire

JOS. A. CLARKE

Prenez ceci avec vous le jour du vote et vous serez sur de vous en rappeler




commence l'office des morts. Ces chants sacrés, qui se mêlent aux ronflements solennels de l'orgue et s'élèvent dans les airs, inspirent un profond recueillement à l'immense foule qui assiste au service.

Un homme tout habillé de noir, est prosterné à genoux à quelques pas en arrière du catafalque et paraît plongé dans la plus amère douleur. Des larmes abondantes s'échappent de ses yeux, il jette de profonds soupirs et se frappe la poitrine. Cet homme, c'est le docteur Rivard!

Dans un banc en face du docteur, il y a un autre homme aussi habillé de noir, qui regarde, avec un religieux sentiment d'admiration, la figure baignée de pleurs de l'inconsolable docteur. Cet homme comprend toute la douleur du docteur Rivard, et il soupire! Cet homme, c'est le Juge de la Cour des Preuves!

A quelques pas en arrière du docteur Rivard, debout, quatre de front, se trouvaient les matelots du Zéphyr, monsieur Léonard et les autres officiers du navire à la tête. Après les matelots du Zéphyr venaient ceux du Sauveur. Monsieur Léonard, qui avait été informé par Trim de la délivrance du capitaine, avait cru qu'il était important de ne pas suspendre la cérémonie des funérailles, et même d'y ajouter tout l'éclat possible par la présence des matelots du Zéphyr et du Sauveur, afin d'endormir dans une profonde sécurité ceux qui avaient trempés dans l'attentat commis sur le cauitaine Pierre.

Quand les cérémonies furent terminées, le cortège funèbre accompagna au cimetière les restes du défunt. Huit matelots du Zéphyr, tête découverte, vêtus de noir, une large chape de crêpe suspendue en bandoulière sur leurs épaules, portaient le cercueil, le corbillard vide précédant les porteurs. La procession se forma lentement et silencieusement, aux chants des hymnes que chantaient le clergé et les choristes.

Le Juge de la Cour des Preuves prit place à côté du docteur Rivard, immédiatement derrière le cercueil. Venaient ensuite les matelots, quatre de front, puis la foule fermait la marche.

Au moment où la procession passait le seuil de la porte de l'église, un nègre venait d'arriver. Sa figure était triste et pensive, Que ce nègre vit le docteur Rivard marchant derrière le cercueil, la figure contrite et s'essuyant les yeux avec un mouchoir, il ne put réprimer un mouvement d'indignation

(à suivre)


**BOIS DE CONSTRUCTION**

AYANT RECEMMENT OUVERT DES COURS A BOIS A.. ST PAUL DE METIS—RADWAY CENTER—BELLIS—VILNA ET ASHMONT NOUS SOMMES EN POSITION DE VOUS FOURNIR TOUT LE BOIS ET AUTRES MATERIAUX DE CONSTRUCTION DONT VOUS POUVEZ AVOIR BESOIN.— VENEZ EXAMINER NOTRE STOCK. — SI VOUS VOULEZ LES MEILLEURS MATERIAUX, NOUS LES AVONS

**Hayward Lumber Co., Ltd.**

St Paul de Métis — Radway Center — Bellis — Vilna — Ashmont




UNE DE PERDUE

# DEUX DE TROUVEES

PAR

**GEORGE DE BOUCHERVILLE**

suis prêt à vous rendre service. La vieille Coco et François écoutaient au haut de l'escalier.

Trim fit un clin d'oeil à Tom qui continua:

—Je cherche quelqu'un qui s'est sauvé, et que nous croyons caché dans cette maison.

—Caché dans cette maison! répéta Léon, avec un étonnement si bien joué, que Trim et Tom commencèrent à croire qu'ils s'étaient trompés.

—Peut-être ai-je été mal informé, mais pourtant on nous avait bien assurés qu'on l'avait vu venir dans cette direction; dans tous les cas nous aimerions à visiter la maison.

François, en voyant la tournure que prenait la conversation, descendit à son tour; la vieille Coco se tenait prête à tout éventualité.

—Qu'est-ce qu'il veut donc ce monsieur? demanda François à Léon.

—Il cherche quelqu'un qu'il croit caché ici.

—Monsieur est donc un homme de police? c'est bien, monsieur, cherchez, continua François en s'adressant à Tom; vous êtes bien sûr de ne trouver personne, car nous avons été ici tout le temps, et je ne crois pas qu'il put y entrer un homme, sans que nous l'eusions vu ou entendu.

Tom regarda Trim dont la figure annonçait le désappointement. Tom ne savait que penser. Léon et François remarquèrent l'hésitation de Tom et ils s'enhardirent de toute l'irrésolution des autres.

—Allons, monsieur, reprit Léon d'un un ton un peu plus sec, si vous voulez chercher, cherchez; mais dépêchez-vous, car nous avons des affaires.

Trim était confondu dans ses idées et ne savait que faire; Tom crut qu'ils avaient fait un faux pas et cherchait les moyens de s'en tirer. Déjà il se préparait à faire des excuses et à sortir, quand Trim qui était derrière lui appuyé au cadre de la porte, fit un bond en avant et d'un coup de poing porté au milieu du front, culbuta François. Tom sauta sur Léon quoiqu'il ne comprit rien à ce que faisait Trim, et le renversa sous lui comme un enfant.


FAITES-VOUS PHOTOGRAPHIER PAR DES GENS PARLANT VOTRE LANGUE—Vous serez plus naturels et par conséquent plus ressemblants.
MODERN PHOTO — EMPRESS BLOCK

Dans l'intérêt de la coopération entre les fermiers et les hommes d'affaires du District de St-Albert.

# L'Echo de St-Albert

Centre Agricole adapté spécialement à la culture mixte Situé à 10 milles au Nord-Ouest d'Edmonton.

Première année No 1 "EN AVANT" Rédigé en Collaboration

**J. O. M. LEGAULT**

Epicerie — Quincaillerie — Ferrónnerie — Chaussures

Nouveautés — Peintures — Vitres — Huile — Gazoline

Poëles — Harnais — Meubles.

**HOGAN & BOUDREAU**
Rue Ste Anne, St Albert.
ASSURANCES: Incendie, Grêle, Vie, Accidents, Animaux, Automobiles, etc.
Machines Agricoles
Agents pour les Cies. John Deer and Cockshutt.
Testaments, contrats, baux, etc., en Français et en Anglais
Terres à Vendre et à Acheter

**H. LAMERS**
Fruits, Bonbons, Epices et Liqueurs douces.

Voulez-vous faire un bon repas? ?
En avoir pour votre argent ? ?
Allez au
**American Cafe**
9833 JASPER EAST
Phone 6322 Edmonton

**BALANCE "TOLEDO"**
SANS RESSORTS — POIDS EXACT
Tous les Modèles. — Force depuis une once et au dessus
Coffres-forts — Vitrines d'expositions
Ameublement général pour magasins
Installations pour boucheries
Téléphone 1750 S'adresser
10212—101ème Rue, Edmonton

Pour la chaleur et le comfort, employez le
**MARCUS COAL**
qui vient des mines de Clover Bar vendu par:
W. R. BOND COAL Co.
10117 101ème rue Edmonton
Téléphone 5955

Salle d'Exposition "BISCOE"
AUTOMOBILES D'OCCASION A VENDRE FORDS, MAXWELLS, ETC.
Prix raisonnables — Vente à crédit.
10319 Ave. Jasper Télé. 4141
J. R. COOK & Cie

SAINT ALBERT

Saint Albert n'est pas assez connu! C'est une pensée qui hante bien des têtes. Il y a quelque dix jours, un voyageur de Saint Paul osait l'exprimer en présence de l'un des nôtres. Est-ce bien vrai? répliqua celui-ci. Quelle est la valeur des constructions chez vous? Dépasse-t-elle $500.000? Eh bien! rien que le Couvent Youville coûtera près de $200 000.

Dans un article si court soit-il il est facile d'ajouter quelques traits à cette réponse qui, toute seule pourtant, suffit à convertir le visiteur.

Une foule de circonstances malheureuses se sont abattues sur le pays: d'autres en auraient péri nous survivons.

Qui niera la beauté de notre site? Le village échelonne ses gaies maisons sur les deux rives de l'Esturgéon. L'Eglise, le presbytère et les multiples bâtiments des Soeurs couronnent la côte. Des champs des bois et un lac forment un magnifique paysage à l'horizon.

Il y a de l'activité et de l'aisance dans le village: nous y voyons de gros commerçants, un hôtel confortable, une minoterie une gare très fréquentée, une imprimerie, une excellente boulangerie, un courtier, un docteur, de riches résidences; nous sommes à proximité d'Edmonton et entourés de fertiles campagnes. Bien d'autres localités pourraient jalouser notre prospérité n'est-ce pas?

La bonne entente marque les divers groupes de la population. Les Soeurs Grises exercent un ministère de charité digne de tout éloge; les religieuses donnent une excellente instruction à nos enfants. Nous aimons nos prêtres, nos cérémonies religieuses se déroulent chaque dimanche avec une beauté qu'on trouve rarement ailleurs.

En un mot nous possédons une jolie ville. Nous vivons heureux et prospères. Et l'avenir ne peut que nous préparer des jours de plus en plus beaux!

**EN AVANT!**

Il semble au premier abord que notre devise soit un cri de guerre: qu'on se rassure, ce n'est pas le cri de guerre barbare, dévastatrice, c'est l'appel à ceux qui n'ont pas encore entendu la voix amie, le cri de ralliement, de ceux qui désirent s'unir dans la coopération.

Notre but en commençant la publication de l'**ECHO**, est des plus simples: unir tous les fermiers, tous les hommes d'affaires producteurs et consommateurs du District, en faire un groupe compact, homogène et marcher ainsi dans la voie du développement, de la prospérité du petit coin de terre qu'on nomme **St-Albert** et qui nous tient tant au coeur.

Pour atteindre ce but il n'y a qu'un moyen; nous faire connaître, faire apprécier nos produits et ainsi arriver au bien-être général et particulier. Nos populations sont intelligentes et actives notre sol est bien cultivé, nos produits sont d'excellente qualité, il y a de quoi faire de St-Albert un des faubourgs les plus importants d'Edmonton.

Qu'on ne nous taxe pas de présomption, nous sommes décidés à faire tous les sacrifices nécessaire à la réussite. Nos débuts sont modestes c'est de bon augure, nous grandirons en même temps que notre petite ville prendra de l'importance; notre rédaction, faite en collaboration, publiera tout ce qui peut intéresser nos populations; les annonces parleront du développement du commerce et de l'industrie, feront connaître nos professionnels et nous attendrons patiemment le succès qui est le prix de la persévérance.

---

La campagne pour l'Emprunt de la Victoire qui vient de se terminer a eu un succès très prononcé dans le District de St Albert. Le total des souscriptions s'élève à $108.400. Considérant les difficultés que les solliciteurs ont rencontré à cause de la température et des mauvais chemins, ce résultat est absolument satisfaisant.

La liste suivante montre le montant souscrit dans les différents centres.

St-Albert, $67.000. Villeneuve $2,100. Morinville, $34.000. Cardiff $6.750. Rivière Qui Barre $2850 Legal $1700.

---

Nous regrettons d'apprendre que l'un des anciens résidents de la place M. W. Fritzgerald est gravement malade.

Contable Hidson de Morinville était de passage ici cette semaine. Comme résultat de sa visite un de nos concitoyens a obtenu un congé d'un an au Fort Saskatchewan.

L'Assemblée annuelle des contribuables de St Albert a eu lieu lundi 24 novembre. Le rapport des vérificateurs pour l'année se se terminant le 31 octobre 1919 acte lu et discuté, l'Assemblée qui s'est montrée absolument satisfaite du travail accompli par le Conseil. Sous le rapport financier les conditions de la ville sont bien meilleures que l'année dernière ceci dû surtout au régime de grande économie adopté par le Conseil et aux efforts incessants des conseillers pour se procurer de l'argent afin de pourvoir aux obligations de la ville.

C'est l'intention du Conseil de mettre en vente toutes les propriétés qui sont sur la liste du **"Tax Enforcement Return"**. Il y a plusieurs propriétés très désirables. Avis aux personnes anxieuses de faire une bonne acquisition. L'annonce de cette vente paraîtra dans ces colonnes dans quelques semaines.

---

M. F. Michaud a ouvert son écurie de louage dans la bâtisse comme sous le nom de "St-Albert Hotel Livery Barn''. Ce quartier de notre ville autrefois si animé reprend un peu son ancienne activité.

**Élections**—Les élections Municipales ont eu lieu lundi dernier dans la plus grande tranquilité. Tous les candidats ont été élus par acclamation.

Pour la session 1920-21, les conseillers sont MM. G. Armstrong, M.Léonard, DD. McMillan. commissaires d'École MM. Rév. P. Lemarchand, O. M. I. G. O. M. Legault. La commission de St Albert pour 1920 est ainsi composée: M.M. Hogan, maire; M. M. G. O. M. Legault, N. Poirier E. Chevigny, M. Léonard, D.D. Mc Millan, G. Armstrong, con-

(suite à la page 7)

W. L. Veness C. H. SAUNDERS
**St Albert Hardware & Lumber Co.**
St ALBERT, Alberta — Négociant — Téléphone 12
QUINCAILLERIE, FERRONNERIE, HUILE, PEINTURE, VERNIS, BOIS de CONSTRUCTION, LATTES, BARDEAUX, etc., — Agent et Dépositaire de "l'MPERIAL OIL Co.", pour GASOLINE — PÉTROLE — HUILE "POLARINE"

Téléphone 4 Dawson Block
N. POIRIER, Gérant Directeur
**N. Poirier, Limited**
MARCHANDS EN GROS
EN DÉTAIL
Marchandises sèches — Épicerie
Farine et Fourrages — Poterie
Bottes et Chaussures — Meubles.

M. LÉONARD
FORGERON &
MARÉCHAL FERRANT
Réparation de charrues et outils de Ferme en tous genres.

HÔTEL St ALBERT
M. ASSELIN Prop.
BONS REPAS ET
BONNES CHAMBRES

Jos. BACON
Charpentier en Bâtiments
Spécialité
Canots, Chaloupes à rames et à gazoline.

Octave CHEVIGNY
Commerçant de charbon
Gros et Détail

Spécialité de Gâteaux de circonstance.
ARMSTRONG BAKERY
St-Albert

ÉCURIE DE LOUAGE
DE ST-ALBERT
F. Michaud, Propriétaire



Tom regardait Trim, qui renversait les tables, les miroirs, culbutait les lits, les chaises les coffres et tout ce qu'il trouvait dans l'appartement. Il ne pouvait s'imaginer ce que tout celà voulait dire.

—Qu'a-tu donc Trim?

—Mon maître! mon maître! cria Trim, il été ici; moué entendi li, moué reconnu son la voix! mon maître, mon maître!

Trim avait en effet parfaitement distingué la voix de son maître, quoique Tom n'eut absolument rien entendu.

Voici ce qui venait de se passer dans le cachot. Le serpent n'avait pas mordu Pierre de St-Luc, grâce à l'état de complet anéantissement dans lequel l'avait plongé sa défaillance. Le soleil, qui en ce moment entrait par le soupirail du cachot, frappait sur le plancher; l'instinct du serpent qui lui fait chercher la chaleur, lui fit quitter sa position sur la poitrine de Pierre, et il était allé se baigner dans les flots de lumière et de chaleur que le soleil répandait sur le plancher. Pierre de St-Luc, en sentant disparaître ce poids qui lui pesait sur la poitrine, revint à lui peu à peu et reprit ses sens. En apercevant le serpent qui roulait avec complaisance ses anneaux bleus et gris, aux rayons du soleil, il jeta un cri. C'était ce cri que Trim avait entendu.

Trim ne découvrant rien dans l'appartement d'en bas, s'élança dans l'escalier La mère Coco venait au secours de ses enfants armée d'une hache, dont elle dirigea un coup sur la tête de Trim. Vif, comme un poisson, Trim para le coup, arracha la hache des mains de la mère Coco, et saisissant la vieille par les épaules, la lança aux pieds de Tom , en lui disant:

—Prendé soin de c'ti là encore!

La hache à la main, Trim frappe, brise, défonce tout ce qui peut cacher son maître, qu'il appelle de toute la force de ses poumons. Pierre de St Luc reconnaît la puissante voix de son Trim, son fidèle Trim! Il n'ose croire à son bonheur, et cependant il se mit à crier de tout sa voix pour guider Trim.

Celui-ci écoute et il entend son maître qui lui crie " de prendre garde à la trappe!'' Cette fois Trim est sûr et certain; il lâche un indicible cri de joie, tous ses membres tremblent d'émotion. Il a reconnu que la voix vient de dessous le plancher, et il a bientôt découvert la trappe qu'il ouvre. Son maître lui crie de prendre garde au serpent, mais l'oeil de Trim avait déjà découvert le reptile; il n'hésite pas un seul instant, saisit l'échelle, descend et marche droit au serpent qu'il coupe en deux d'un coup de hache. Puis il court à son maître le saisit dans ses bras, couvre ses mains de baisers. Pierre de St-Luc ne trouve pas un mot à dire, ses paroles semblent s'arrêter sur sa langue. Les membres de ce pauvre Trim frissonnent de bonheur, il pleure et rit en même temps! Dans un instant il eut coupé les liens et les courroies qui garrottaient son maître. Nous renonçons à exprimer les sentiments qui agitaient ces deux hommes en ce moment. Il est de ces sensations de l'âme pour lesquelles le language de l'homme ne trouve pas d'expressions. Pierre de St-Luc prend la grosse main calleuse de son fidèle serviteur entre les siennes, et la presse avec une profonde reconnaissance. Trim se croit mille fois trop payé pour ce qu'il afait, et il tombe à genoux devant son maître, qui le relève avec affection.

Confier vos travaux d'IMPRIMERIE à L'UNION c'est être garanti d'un travail soigné à un prix très modéré, si vous considérez sa qualité.



**Mettez votre Ferme sur une base d'Affaire**

Vous qui faites du beurre, pourquoi n'habituez-vous pas vos clients à savoir d'où provient le beurre qu'ils achètent? Vous pouvez vous faire connaître sans que celà vous coûte quelque chose et ainsi développer votre propre industrie.

Envoyez à **l'Imprimerie de l'Union** votre nom et votre adresse accompagné d'un mandat poste de:

Papier pour envelopper le beurre 8X11 pur parchemin végétal avec impression DAIRY BUTTER $1,75 les 500 feuilles.
Papier pour envelopper le beurre 8X11 pur parchemin végétal sans impression $1,35 les 500 feuilles. Tous les envois franco de port

$1,00, Vous recevrez 100 feuilles de papier 8X11 pur parchemin végétal
$1,75 Vous recevrez 250 feuilles de papier 8X11 pur parchemin végétal
$3.00 Vous recevrez 500 feuilles de papier 8X11 pur pachemin végétal
$4,50 Vous recevrez 1000 feuilles de papier 8X11 pur parchemin végétal
— ET LE PAPIER PORTERA VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE —

Comparez nos prix avec ceux d'EATON et soyez convaincues.
Nous faisons des travaux d'Imprimerie en tous genres: Factures, Entêtes de lettres, Enveloppes, "Tax Notice" etc., etc.

**Imprimerie DE L'UNION**

**10256, 103E RUE, EDMONTON**

PHONE
5350

# CADEAU DE NOËL

AVEC CHAQUE DOUZAINE DE PHOTOGRAPHIES "CABINET FOLDER" NOUS DONNERONS UN AGRANDISSEMENT 8X10 DANS UN MAGNIFIQUE CADRE D'ACAJOU DE FORME OVALE **ABSOLUMENT GRATUIT**

NOUS NE POSSÈDONS QU'UN NOMBRE LIMITÉ D'ENCADREMENTS ET LES **PREMIERS ARRIVÉS SERONT LES PREMIERS SERVIS.**

SOUVENEZ-VOUS QUE VOS AMIS PEUVENT ACHETER TOUT CE QUE VOUS VOULEZ LEUR OFFRIR EXCEPTÉ VOTRE PHOTOGRAPHIE.

**PHOTOGRAPHIES PRISES LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS**

# THE ALBERTA STUDIO

## 10214a-101eme Rue, Edmonton

**ALLEN**
Direction
Jule & Jay. J. Allen

LUNDI, MARDI, MERCREDI ET JEUDI

—*—

TOM MOORE
dans
**Lord & Lady Algy**
Un drame de la vie sportive anglaise

VENDREDI ET SAMEDI
Katherine Mac DONALD
dans
**"The Thunder Bolt"**
La plus belle actrice sur l'écran

Nous avons à vendre à moitié prix plusieurs montres de chemin de fer, de la meilleure qualité, qui n'ont pas été réclamées.

**Dominion Jewelers**
Téléphone 2676
10277 — 101ème rue, Edmonton

**ALBERTA SECOND HAND STORE**
Négociant en tous genres de meubles, vêtements et outils,. Vente et achat—Téléphone 2751
10348—101e rue—Edmonton

**ARRÊTEZ-VOUS ET MANGEZ AU**
**PARIS CAFÉ**
10270—101ère. RUE Télé. 6716
SI VOUS ÊTES SATISFAITS, DITES-LE À VOS AMIS; SI NON DITES-LE NOUS

**STUART & STEWART**
vocats Avoués Notaires
Argent à Prêter
"Edifice de la Banque de Montréal
Coin de la 1ère Rue et Avenue Jasper
Téléphone 2677

**MY VALET Co.**
Tailleur
Nettoyage à sec, Teinturerie, Remise à neuf, Réparations en tout genre
J. H. Proulx E. Proulx
Téléphone 1891

"TOUTES CHOSES EN MUSIQUE"
**Alberta Piano Co.,Ltd.**
SUCCESSEURS DE
MASTERS PIANOS Co.
Coin 104ème. Rue et Avenue Jasper Téléphone 1517
SPÉCIALITÉ DE DISQUES VICTOR EN FRANÇAIS

**Yale Shoe Store, Ltd.**
MAGASIN CANADIEN-FRANÇAIS
BONNES CHAUSSURES
AGENTS POUR SLATER SHOE
Ave Jasper—Edmonton D. B. MORRAU Gérant

Vous trouverez les plus beaux CADEAUX
Pour le père, la mère, la soeur, le frère et toute la famille AU
**REEDS BAZAAR**
SUR L'AVENUE JASPER
Entre la 3ème et la 4ème RUE

PIANOS, Orgues et Victrolas
Records et morceaux de musique
**JONES & CROSS**
10014—101e. rue — Télé. 4746
EDMONTON, ALBERTA

CARTES DE NOËL EN FRANÇAIS

Nous avons un bel assortiment de Cartes De Noël et de Jour de l'An, en Français.

Lorsque vous passerez devant notre magasin entrez un instant, pour les voir.

**A. H. ESCH & Co. Ltd.**
Coin Ave. Jasper et 104ème Rue
Téléphone 4834 et 1514

Vos pardessus et costumes ont-ils besoins de réparations; adressez-vous au
**French Dry Cleaner**
PAUL VIELLARD, Prop.
10504—97ème rue — Edmonton
Nettoyage, teinture, pressage et réparation de tous vêtements dans de très bonnes conditions.

COMPAGNIE DE
**CHARBON BANNER**
Délivre toujours du charbon de première qualité aux prix les plus modérés Ce chantier de charbon est dirigé par des soldats revenus du front. Encouragez-les à se rétablir dans la vie civile en leur accordant tout votre patronnage. — ROBITAILLE & FILS — Téléphone 2737

The "SHERBROOKE WOOD AND COAL CO.".
Fournit le meilleur bois et charbon de la Ville. — Coin de la 105ème. Rue et de la 103ème. Ave. EDMONTON — Tèlèphone 2667

**Charbon "CHINOOK"**
Donnant une Chaleur Intense
TÉLÉPHONE 4433

Atelier de Photographie exclusivement français — Spécialité de portraits artistiques.
**Modern Photo**
Empress Block



Pierre de St Luc, en voyant les objets de toutes sortes et de toutes valeurs déposées dans ce magasin, bazar universel, comprit que la famille Coco était une famille de voleurs ou de receleurs; il ne douta pas que plus d'un forfait pesait sur cette famille. Il n'eut pas de doutes non plus, que les Coco n'eussent été à son égard que les instruments de quelque main cachée qui les avait fait agir, et il se promit bien de n'épargner rien pour saisir les fils secrets de cette odieuse trame dont il avait failli devenir la victime.

Quand il eut appris de la bouche de Tom qu'il n'avait trouvé, en entrant dans la maison, qu'une femme et deux hommes dont Trim en avait presque massacré un dans sa fureur, il laissa échapper un soupir, et éprouva un mouvement de crainte à l'idée qu'il y avait encore un de ces brigands de libre et qu'il pourrait bien se soustraire à la juste punition qu'il méritait. Il craignait aussi que, s'il découvrait ce qui s'était passé à l'habitation des champs avant qu'on put l'arrêter, il ne donna l'alarme à ceux qui les avaient dirigés secrètement dans leur attentat sur sa personne; il résolut de laisser Tom à l'habitation des champs, d'abord pour garder la mère Coco et ses fils, et ensuite pour arrêter toute personne qui y viendrait.

Après avoir tout arrangé avec Tom, auquel il promit d'envoyer du renfort, Pierre de St Luc se rendit, appuyé sur son nègre, à la voiture qui l'attendait à la porte du jardin

—Où va-ti mené li, mon maître?

—A la maison chez monsieur Meunier.

—Il été parti pour la campagne et son la maison fermée, dit Trim avec une grande présence d'esprit, ayant senti que dans l'état de faiblesse de son maître,la nouvelle de la mort de monsieur Meunier eut pu lui être fatale.

—Eh bien! chez madame Regnaud, No 7, rue St-Charles.

---

### CHAPITRE XVII

### LES FUNÉRAILLES

L'arrivée du capitaine Pierre et sa fin tragique s'étaient simultanément répanlues à la Nouvelle-Orléans. Les journaux qui, sur une colonne, annonçaient que le riche héritier de l'immense fortune de M. Meunier était venu pour en prendre possesion, annonçaient aussi sur une autre, qu'une mort prématurée avait enlevé à la société un de ses plus beaux ornements, dans la personne du capitaine Pierre de St-Luc, dont les qualités l'avaient rendu cher à tous ceux qui l'avaient connu.

Le deux novembre, vers midi, les cloches de la cathédrale sonnaient le glas du riche héritier; le choeur et la nef de l'église, tendus de noir et éclairés par plus de quatre mille bougies, présentait un lugubre contraste entre l'éclat du monde et les ténèbres de la mort. Au milieu de la grande allée, sur un catafalque élevé et recouvert d'un somptueux drap noir, sur lequel pleure des larmes d'argent, repose le cercueil, dans lequel est enfermé le corps du noyé. Le clergé en surplis blancs, ayant le vénérable curé de la paroisse en tête,



Au premier pas que fit Pierre il sentit ses genoux trembler sous lui, ses yeux se voilèrent et il sembla que tous les objets tourbillonnaient dans le cachot. Il fut contraint de se coucher un instant pour laisser passer cette faiblesse. Après avoir bu un coup d'eau et s'en être baigné le visage, il se sentit assez de force pour sortir du cachot, où il avait enduré tant de douleur morale et supporté tant d'outrages. Trim, qui supportait son maître, fut obligé de le de le porter pour monter l'échelle. L'air plus pur que Pierre respira, en sortant du cachot, lui donna de nouvelles forces et il s'assit sur une chaise. A mesure qu'il reprenait sa vigueur, il put se rappeler plus clairement les circonstances de son emprisonnemnt et de sa délivrance; de nouvelles craintes vinrent l'assaillir, en songeant aux brigands qui l'avaient emprisonné, et quoique Trim lui eut assuré que Tom était à l'étage inférieur, gardant la mère Coco et ses deux fils, Pierre sentit un frisson parcourir ses membres, à l'idée que les Coco pourraient avoir préparé quelqu'embûche dans lequel pouvoit tomber Tom et Trim.

En ce moment il entendit Tom qui appelait au secours, il fit un mouvement pour se lever, mais les forces lui manquèrent et il tomba sur sa chaise.

—Cours à son secours, Trim, ils vont l'assassiner, cria Pierre; ne t'occupe pas de moi, je serai mieux dans quelques minutes.

Trim regardait son maître avec inquiétude et semblait cloué à sa place. Un nouveau cri faible et étouffé se fit entendre, et cette fois Trim fit un bond comme une panthère qui s'élance sur sa proie; en deux sauts il fut au pied de l'escalier ses yeux injectés de sang flambaient, ses lèvres contractées frémissaient, ses narines dilatées respiraient la vengeance, une vengeance terrible, féroce. La nature du nègre si extrême, son tempérament si ardent, ses appétits si animaux, ses passions si brutales, quand elles sont aiguillonnées ou agitées par la torche brûlante de la haine ou de la vengeance, bouleversaient en ce moment l'âme de Trim dont la figure reflétait la convulsive agitation.

Il était temps qu'il arivât, car François, en reprenant connaissance était sauté à l'improviste sur Tom, tandis que ce dernier retenait Léon, qui faisait tous ses efforts pour se débarrasser. François, de ses grandes mains osseuses, tenait Tom à la gorge et cherchait à l'étrangler. Tom avait été obligé de détacher une des mains de Léon, pour saisir François par les cheveux qu'il réussit à amener sous lui. Malgré la force supérieure de Tom, il était évident qu'il ne pouvait soutenir longtemps! Léon le mordait cruellement et lui donnait des coups de pied dans le ventre; François le serrait de plus en plus à la gorge. La figure de Tom bleuissait; il sentit sa main perdre peu à peu sa force pour contenir Léon, qui redoublait ses efforts; c'est alors qu'il lâcha le premier cri. A ce moment la mère Coco, se relevait, encore à moitié étourdie; elle chercha d'abord sa hache, mais ne la trouvant pas, elle courut à l'armoire prendre une de ces longues fourchettes à deux fourchons, dont se servent les cuisiniers, et accourait pour en frapper Tom. Celui-ci en la voyant lâcha le second cri, qui amenait Trim à son secours.

---

**Nous prenons un soin tout particulier aux travaux qui nous sont envoyés par la poste, tels que brochures, têtes de lettres, factures, enveloppes, etc., etc.**

# MONTEZ AU PREMIER ET ECONOMISEZ 10 DOLLARS!!!

MES PRIX

# $25. a $45.

**sont une économie pour vous**

## J'ai l'avantage sur mes concurrents

**POUR LA VALEUR DES MARCHANDISES, JE FAIS MOUCHE, CHAQUE JOUR DANS L'ARMÉE!!!!**

Je fis mes achats aux PRIX les plus BAS. J'achetai, des lots entiers de PARDESSUS et DE COMPLETS. C'est pourquoi tous mes magasins sont les mieux fournis du Canada, et vous pouvez faire chez moi une économie de $10.00 à $15.00, en dépit de la rareté des marchandises qui se fait sentir un peu partout

J'AI CRÉÉ, les magasins de confection au premier étage, au Canada. De ce fait J'AI SUPPRIMÉ LES DÉPENSES RUINEUSES, DES ÉTABLISSEMENTS SIMILAIRES ÉTABLIS AUX REZ-DE-CHAUSSÉE. Je n'ai pas de système de livraison, pas de crédit, aucunes fioritures coûteuses.. Ce que j'épargne dans mes dépenses je le mets en améliorations dans la qualité des vêtement que je vous vends.

**MON AMBITION EST DE VENDRE DES VÊTEMENTS LES MIEUX COUPÉS, A DE PLUS BAS PRIX QUE MES CONCURRENTS**

**MON NOM sur un Vêtement, signifie BONNE QUALITÉ, SATISFACTION, et ÉCONOMIE de $10.00 à $15.00**

**DIRIGEZ-VOUS SUR UN MAGASIN DE VÊTEMENTS ROBINSON ET VOYEZ VOUS MÊME L'ENDROIT OÛ LA VARIÉTÉ EST REINE!!**

L'APOGÉE DES VÊTEMENTS DE BONNE COUPE

**BOULEVARD — FASHION PARK — VOSBERG — PERSONALITY**

Mes magasins sont les quartiers généraux de ces articles qui ont une publicité nationale.

## Vous n'avez pas besoin d'acheter, mais vous achéterez!!!

"CECI EST UN VERDICT"

MAGASIN DE CONFECTION

# ROBINSON'S CLOTHES SHOPS Ltd.

**COMPLETS, PARDESSUS**

LES PLUS LARGES MAGASINS D'UNE CÔTE À L'AUTRE

LE PLUS GRAND TAILLEUR DU CANADA

## 10075, AVENUE JASPER

AU DESSUS DU THÉÂTRE MONARCH

**MA GARANTIE**

Si vous pouvez avoir un article identique que vous aurez chez Robinson à moins de $10.00 à $15.00 de plus revenez et nous vous rendrons votre argent

**VÊTEMENTS DE SOIRÉE**

Faits dans le style le plus chic.

Mon prix pour habits de Soirée et Tuxido

**$45.00**



**Pour imperméabiliser un pardessus**

L'étoffe d'un pardessus ou d'un veston sera rendue imperméable à la pluie si on a eu soin de la tremper dans un baquet contenant 8 litres d'eau dans laquelle on aura fait dissoudre 5ozs d'acétate de plomb. Retirer le pardessus sans le tordre et le laisser sécher.

**Darling Electric Welding Co.**

Envoyez-nous vos machines cassées, nous les souderons par l'électricité. — Notre atelier de soudure est le plus grand et le meilleur qui soit dans le Nord-Ouest. Exécution rapide. Travail garanti

9523 Ave. Jasper — Téléph. 6056

**Edmonton Rubber Stamp Co., Ltd**

FABRICANTS DE TIMBRES ET CACHETS EN CAOUTCHOUC

10118—102e. Rue — Téléphone 6927

**VETERAN AUTO LIVERY**

VOITURES de TOURISTES et TAXIS

Taux raisonnables, essayez nous. Taux spéciaux pour excursions à la campagne On soignera tout particulièrement le service du Canadien-français Service de nuit et de jour Télé 5353

Préparez vos tartes au Citron avec notre "Lemon Pie Filling" c'est plus simple, meilleur marché, plus sûr, délicieux, remplace avantageusement toutes les préparations connues.

**NATIONAL BLEND TEA AND COFFEE Co. — Edmonton**

10237 Ave Jasper — Télé. 2753

**C. H. WEBBER**

ENCANTEUR

AYANT UNE LONGUE EXPERIENCE DES VENTES EN CAMPAGNE

Résidence Bloc Alberta Loan (en face du bureau du Journal) 101ème Rue

EDMONTON, ALBERTA

Téléphone. 4207 — Boite postale 546

Fleurs, Bouquets, Décorations Funéraires

**WALTER RAMSEY, Ltd.**

FLEURISTES

10218, Ave. Jasper Télé. 5535

EDMONTON, ALTA.

THE CLASH THE CLASH

Etude sur les nationalités par William Henry Moore.

Aucun canadien ne devrait pouvoir dire qu'il n'a pas lu ce livre. Prix $1.75 net. Port 15c en plus, En vente au magasin de librairie

**SMITH'S BOOKSTORE**

10218-101e. rue & 10230 Jasper A.

EDMONTON, ALBERTA

Réparation de Machines et d'Engins en tous genres — Coulage en fonte de n'importe quelles pièces. Porteur automatiques "Bulldog" pour Automobiles Ford $20.00

**NOUS PARLONS FRANÇAIS**

**IMPERIAL BRASS & IRON FOUNDRY LIMITED**

10334—108 Rue — Téléphone 4818

EDMONTON, ALBERTA

**SELKIRK HÔTEL**

Robert McDONALD PROP.

Dans le centre des affaires

Restaurant et Grill en rapport avec l'Hôtel

Chambre individuelle de $1. à $2.

Chambre à deux de $1.50 à $3.

Coin Jasper et 101ème Rue

EDMONTON — — Plan Européen

**THE ROYAL GEORGE HOTEL**

EDMONTON

PLUS DE 100 CHAMBRES AVEC EAU CHAUDE ET EAU FROIDE

25 CHAMBRES AVEC SALLE DE BAIN.

Les plus belles chambres de la ville.

SITUÉ DANS DE COEUR DU DISTRICT DES AFFAIRES ET DES THÉÂTRES

ROBERT E. NOBLE GÉRANT

AUX FERMIERS. — Si vous voulez changer votre crême en or, adressez-vous à nous. Nous payons comptant, le meilleur prix obtenable..

**ENTERPRISE DAIRY Limited**

9315—105A Ave. — Téléphone 5368

EDMONTON, ALBERTA

NOUS SOLLICITONS VOTRE VISITE

Réparation soignée de toute espèce d'Autos.

**PERRY ET BRYAN**

10126—97ème. Rue (Namayo) Edmonton — — — Télé. 5467

M. Perry parle Français et se recommande à la population Canadienne-Française.

Téléphone de jour 2336

Téléphones de nuit 4271—82958

9227 Ave Jasper (à côté du Bulletin)

**H. HASSALL & Co.**

Négociants en habillements de seconde main, de première qualité

Vendeur et Vendeuse

Ordres exécutés promptement

LE CHARBON HUMBERSTONE

a donné satisfaction comme charbon, de bonne qualité pour les poêles domestiques et les appareils à vapeur pour les 38 dernières années. Nous expédions promptement.

**Humberstone Coal Co.**

MINEURS ET EXPEDITEURS

201 MacLaod Bldg., Edmonton.a

REPARATIONS D'HORLOGES

Réparations de montres françaises

Téléphone 1933 — 9701 Ave. Jasper

**F. H. CLARKE**

HORLOGER ET BIJOUTIER

"LE MIGNON"

Atelier de Bijouterie 9699 Ave. Jasper

EDMONTON

**LEÇONS DE DANSE**

Leçons pour les commençants tous les jours de 1 heure à 7 heures.

Société choisie tous les Mardis, Jeudis, et Samedis, de 9 heures à minuit.

Académie de Danse Sullivan

105ème. RUE et AVENUE JASPER




Il ne fallut qu'un clin d'oeil à Trim pour lui faire comprendre la position relative des combattants. Il se jeta à corps perdu sur la mère Coco, qui le frappa au bras gauche de sa longue fourchette; Trim lui porta un coup de poing dans la figure et l'étendit raide sur le plancher. Sans prendre le temps de lui ôter sa fourchette, il s'élance sur François, lui saisit les deux mains au poignet et les écarte comme il aurait fait de celles d'un enfant. François en voyant sa proie lui échapper et se sentant au pouvoir du nègre, lâcha un cri de fureur et saisit entre ses dents l'oreille de Trim qu'il coupe en deux. Trim rugit, non pas de douleur mais de rage, mais de fureur; il terrace François sous ses pieds;du talon de ses bottes il le frappe au visage, sur la tête sur la poitrine, dans lec orps Le sang coule du nez, de la bouche, des yeux de François! affreux spectacle!.... La vue du sang redouble la fureur du nègre sa bouche écume, ce ne sont plus des cris humains qu'il fait entendre, ce sont des hurlements!.... Il saisit François par les jambes et, l'enlevant au dessus de sa tête, fait tournoyer au bout de ses bras le corps maigre et mutilé du malheureux Coco, dont il se préparait à écraser impitoyablement le crâne sur le mur.

Tom, qui n'a plus de difficulté à contenir Léon, demeure un instant spectateur épouvanté de la scène qui menaçait de se terminer si tragiquement pour François, et lâche un cri à Tom pour tâcher de l'arrêter. Trim est sourd à tout sentiment d'humanité Tom lui crie d'une voix impérieuse:

—Arrête, Trim, ne le tue pas!

Trim n'entend rien; le corps de François tournoie rapidement dans les mains du nègre, qui de l'oeil cherche un endroit pour lui briser la tête... Tom veut se jeter sur Trim pour prévenir un meurtre, mais il craint de laisser échapper Léon qui tremble de tous ses membres. Déjà le nègre, la bouche écumante, les yeux à moitié sortis de la tête, a choisi et remarqué, une pierre saillante sur le mur... c'en est fait de François... quand tout à coup un cri strident part de l'étage supérieur! c'était Pierre qui ne pouvant se rendre à l'escalier et comprenant à l'exclamation de Tom, que son nègre, dans un de ses paroxismes de fureur et de vengeance, allait commettre un meurtre inutile, avait eu recours à ce moyen. Pierre savait que Trim n'aurait pas obéi à un ordre, il ne l'aurait pas entendu mais qu'il ne pourrait résister à un cri de douleur de la part de son maître. Aussi Trim, en entendant ce cri de détresse s'arrêta instantanément, frappé comme par un choc électrique; il jeta à terre le corps presque inanimé de François, s'élança vers l'escalier et en instant fut aux pieds de Pierre.

Par un de ces incompréhensibles phénomènes de la constitution humaine, un instant avait suffi pour transformer le nègre en un tout autre homme. Une sueur abondante coulait de son visage, mais ses traits tout à l'heure bouleversés, n'exprimaient plus maintenant que le plus tendre intérêt pour son maître; ses yeux, tout à l'heure injectés de sang, n'exprimaient plus maintenant qu'une inquiète sollicitude pour la santé du capitaine Pierre. Une si soudaine transformation étonna le capitaine, quoiqu'une fois déjà il en avait eu un semblable exemple de la part de son esclave. Cependant comme pour la

**S'abonner à l'UNION, c'est contribuer a maintenir la langue française et par le fait même défendre le droit des Canadiens-français au Canada.**



seconde fois il venait de faire l'expérience de puissance sans borne qu'il pouvait exercer sur son nègre, au plus violent paroxisme de son vertige et de sa fureur, il crut prudent de lui cacher la raison qui l'avait porté à en agir ainsi de crainte qu'une autre fois il ne put réussir par le même moyen; aussi lui dit-il:

—Trim, je viens d'avoir une faiblesse, mais je me sens assez fort pour partir, je veux être transporté hors d'ici.

—Vous senté-ti vote tête mieux? lui demanda Trim d'une voix encore tremblante.

—Bien mieux, bien mieux, Donne-moi le bras pour m'aider à marcher.

—Vous pas capable pour marcher, mon maître; moué couri cherché voiture; voiture pas loin, là-bas, tout l'auprès couvent des Uslines.

—Eh bien va vite tu feras attendre la voiture en dehors de la barrière du jardin.

—Oui, mon maître.

Pendant que Trim était allé chercher la voiture de louage, qui était restée près du couvent des Ursulines, Tom attacha les pieds de Léon et de François avec des cordes qu'il trouva sur une chaise, et leurs mains derrière leur dos; il en fit autant à la mère Coco, après quoi il leur passa à chacun une corde par le milieu du corps et les attacha au pied de l'escalier. Quand il les eut bien garottés tous les trois, il monta alors voir son capitaine. En le voyant pâle et faible, assis sur une mauvaise chaise, enveloppé dans un drap pour tout vêtement, deu grosses larmes vinrent mouiller ses paupières.

—Comment vous trouvez-vous, mon capitaine? lui dit-il en adoucissant sa rude voix.

—Bien mieux mon brave ami, bien mieux;donne moi la main que je la serre dans les miennes. Je te dois et à Trim une reconnaissance éternelle. Tu m'a sauvé la vie; je ne l'oublierai jamais.

—Ce n'est pas moi mon capitaine, c'est Trim! je vous conterai ça plus tard aujourd'huî ça vous fatiguerait.

—Et mon Zéphyr, où est-il? Qu'a-t-on fait à bord?

—Il est au port amarré au pied de la rue Conti; tout est bien à bord, mais ne vous occupez pas de ça maintenant, mon capitaine, vous êtes trop faible.

—Tu as raison, je me sens faible, aide-moi à me jeter sur ce sofa, en attendant que Trim m'amène la voiture.

Tom aida son capitaine à se transporter sur le sofa, après quoi il lui apporta une paire de pantalons et une blouse dont Pierre se revêtit.

Pendant que Pierre reposait sur le sofa que les Coco avaient transporté dans cette salle, il réfléchit aux mesures qu'il devait prendre, en sortant de cette maison; Tom avait ouvert la porte de la chambre où la mère Coco tenait enfermé ce qu'elle avait de plus précieux. Il prit un verre sur la table et y vida un peu d'eau de vie, qu'il mêla d'eau, pour le porter au capitaine qui le but avec avidité. L'eau de vie lui fit un grand bien et ranima assez ses forces pour qu'il put se transporter dans le magasin de la mère Coco; c'est ainsi qu'elle appelait la salle où, au commencement de cette histoire, nous avons introduit au lecteur la famille Coco jouant au poker.

"L'Agriculture est la plus grande source de richesse du Canada".—

# Page des Cultivateurs

"Augmenter la production agricole, c'est contribuer au développement du Canada." —


## Un nouvel envoi de chaussures Américaines E.C. Burt est arrivé de New York

Nous venons de recevoir un magnifique choix de chaussures d'automne pour Dames. Ce choix nous est expédié par une des plus fameuses fabriques de chaussures Américaines renommée par la qualité hors ligne et le style parfait de ses produits. La Dame moderne veut une chaussure élégante et bien ajustée: notre choix d'automne est suffisamment varié pour satisfaire à toutes les exigences de la mode et du bon goût. Si le pied de la Dame est naturellement élancé, c'est parfait, mais s'il a une tendance à être large, la coupe des chaussures actuelles donne la silhouette élancée et l'équilibre naturel qui sont demandés par toute Dame réellement élégante. Voyez ces chaussures Américaines Edwin C. Burt au second étage.

**BOTTINES DE DAMES EN CHEVREAU NOIR**, tige 9 pouces de hauteur—Semelles Good-Year cuir à rebord, talons "militaire". — Chaussure de promenade très élégante et habillée.— Toutes les pointures . PRIX ... ... ... ... ... ... **$15.00**

**BOTTINES DE DAMES EN CHEVREAU NOIR**, tige 9 pouces de hauteur.—Semelles retournées à la main.—Talons Louis recouverts en chevreau; bout uni; longue empeigne. Toutes les pointures — PRIX ... ... ... ... ... ... ... ... ... **$16.50**

**SOULIERS DE DAMES EN CHEVREAU NOIR**—Style à languette avec bride et boutons. Pour la première fois en vente dans l'Ouest. Vraiment nouveau et gracieux. PRIX ... ... **$13.00**

SECOND ETAGE

Chaussures "Astoria" pour hommes. Nouveaux styles d'automne. Les Messieurs qui veulent réellement des chaussures de bon ton pour l'automne doivent visiter nos rayons de chaussures "Astoria" Toutes les qualités en fait de cuirs noir, tan et brun sont exposées. Choix considérable de nouveaux modèles. Toutes les pointures et toutes les largeurs.

PRIX **$11.50** ET **$12.00**

## HUDSON'S BAY CO.

EDMONTON, ALBERTA


### ÉLÉMENTS ESSENTIELS AU SUCCÈS DE LA COOPÉRATION

La coopération exige pour réussir, plusieurs éléments essentiels au succès. Il faut d'abord que la région produise une quantité suffisante de denrées pour la conduite d'un commerce coopératif. Inutile en effet d'essayer de vendre du lait en coopération ou de monter une beurrerie s'il n'existe pas assez de vaches ou s'il n'y a pas assez de lait pour que l'organisation en vaille la peine.

Une deuxième chose essentielle c'est que la région couverte par les organisations soit de peu d'étendue. Il est beaucoup plus facile à un certain nombre de cultivateurs dans un comté de s'organiser pour la vente ou pour l'achat qu'il ne le serait à des cultivateurs éparpillés sur un comté ou deux. Ceux qui se proposent de coopérer feront bien d'étudier l'avantage qu'il peut y avoir de faire cultiver une ou deux récoltes spéciales par tous les membres de la société. C'est ce que les économistes appellent la spécialisation géographique.

Une troisième chose essentielle à l'organisation est la loyauté ou fidélité. Inutile de songer à établir une coopérative si les membres ne sont pas prêts à lui être fidèles, même au point de souffrir quelque perte pour assurer la prospérité de leur société Cette fidélité est l'un des caractères les plus remarquables des bonnes coopératives aux Etats-Unis et en d'autres pays. Les membres soutiennent leur société envers et contre tous; ils lui fournissent la matière première nécesaire, même lorsque la coopérative leur offre, pour cette matière première un prix moins élevé que celui qu' ils pourraient recevoir au dehors et parfois même lorsque la vente coopérative ne réussit pas aussi bien que la vente privée. On exige cette même fidélité dans toutes les autres corporations commerciales et elle est nécesaire dans toutes les formes de corporation volontaire. Les membres doivent croire en leur société, ils doivent croire en la coopération et croire en leurs collègues. Sans cette foi et sans cette fidélité de la part des membres, inutile d'essayer de former permanemment une société commerciale de cultivateurs.

Un quatrième élément essentiel c'est l'unité de dessein. La plupart des bonnes sociétés ne s'organisent que pour les achats et les ventes. Une coopérative devrait s'organiser, soit pour vendre des pommes, soit pour acheter des aliments ou d'autres fournitures agricoles, soit pour entreposer des produits. Si ces mêmes cultivateurs veulent coopérer avec d'autres pour d'autres objets qu'ils forment une deuxième société. La raison sur laquelle reposent ces arguments, c'est qu'il est beaucoup plus facile de faire des affaires lorsqu'on' a un seul but. On peut développer ce but d'une manière simple et directe. Le meilleur et plus simple conseil que l'on puisse donner aux organisateurs des comptoirs coopératifs, c'est d'avoir un but simple et unique pour la société et de ne faire entrer dans l'organisation que des hommes qui s'intéressent à son programme.

Une cinquième chose essentielle c'est l'incorporation. Presque toutes les bonnes coopératives sont incorporées sous des lois provinciales ou sous des lois d'Etat. On a ainsi un bureau de direction réglé une période de temps spécifiée pendant laquelle la société peut faire des affaires et un système précis pour les obligations de la société. La société est sujette aux lois du pays et conduit ses affaires sur des bases approuvées.

Il faut aussi une bonne direction. Que de coopératives ont échouées parceque la direction était mauvaise ou qu'elle se trouvait divisée en trop de mains! Pour diriger des affaires qui couvrent un champ aussi vaste que celui d'une coopérative agricole, il est nécesaire d'avoir un seul homme qui tienne les guides en ses mains;cet homme est le gérant qui doit être payé et qui est sous le contrôle du bureau du directeur, et c'est lui qui, avec l'aide du bureau de direction, doit tracer le programme des opérations et son système d'affaires. Ceci fait, le gérant a toute sa liberté d'action pour exécuter ses plans, en ce qui concerne le choix d'un marché, des achats et des ventes, et il doit être libre de toute intervention.

Toutes les affaires de la société doivent être faites au grand jour; la publicitée absolue est esentielle. Il faut que les membres puissent examiner les régistres, les documents, les systèmes d'échange et les comptes doivent être soigneusement vérifiés à intervalles précis. Les livres doivent être audités au moins une fois par année, par un comité qui n'appartient pas au bureau des directeurs, et un rapport doit être fait à la réunion générale des actionnaires. On évite ainsi tous les soupçons et la société ne tombe pas dans des habitudes de négligence et d'insouciance Il ne faut pas qu'il y ait de secrets dans une organisation coopérative.

Une autre chose essentielle au succès de la coopérative, c'est que les affaires doivent, autant que possible être faites au comptant. L'extension du crédit est un écueil sur lequel sont venues se briser beaucoup d'organisations qui avaient toutes les chances de succès. Sans doute on est fortement tenté de faire crédit aux membres ou à d'autres personnes étrangères à la société. Mais en général il est beaucoup plus sûr d'exécuter toutes les transactions au comptant. Une coopérative exige un certain capital. Une bonne règle à suivre pour déterminer le montant nécessaire est la suivante: déterminer d'une façon aussi exacte que possible, tous les frais que la coopérative peut avoir à débourser pendant un an en tenant dûment compte de tous les chiffres extérieurs; une fois ce montant connu, multipliez-le par deux.

Disons enfin que toutes les sociétés de ce genre devraient être organisées sur des bases strictement coopératives. Un certain nombre de sociétés au pays et à l'étranger ne sont qu'une compagnie à fonds social, et quelques unes d'entre elles fonctionnent avec plus ou moins de succès. Quoi qu'il en soit, il existe des principes essentiels au bon esprit de l'effet coopératif et qui, à la longue, donnent de meilleurs résultats financiers et sociaux que d'autres.


## LE MAGASIN DES HOMMES

**$65.000.00**

DE RÉDUCTION EXTRAORDINAIRE

Vente Générale — Tous les Prix sont réduits

## Jim MARTIN

Coin Ave. Jasper et Namayo.


### ST-ALBERT

(suite de la page 4)

seillers. Le Bureau des Commissions d'Ecole est ainsi composé: M.M. R. P. Lemarchand O. M. I. A. Grenier, N. Poirier, G. O. M. Legault. M. Joseph Bacon a rempli le rôle d'Officier rapporteur à la plus grande satisfaction de tous.

Mme E. Chevigny vient de subir une grave opération samedi dernier. Elle est à l'Hôpital Général d'Edmonton aux bons soins du Dr. Blais. Nos voeux les plus sincères pour le prompt rétablissement de Mme E. Chevigny.

Mardi dernier a eu lieu le mariage de M. O'Roke avec Mlle Goodman. Les jeunes époux sont partis pour un voyage dans l'Ontario. Sincères congratulations et voeux de prospérité.

---

L'esprit d'autrefois.

Mlle B... riche à millions, se mariait avec le vieux comte de G... qui était ruiné.

On demandait à la jeune héritière pourquoi elle se résignait à cette étonnante alliance.

—Qu'est-ce après tout? répondit-elle. Un oui, pour un "nom".!

## COURS DU MARCHE

### ANIMAUX DE BOUCHERIE

| | |
|---|---|
| Boeufs de choix | 8.00 à 9.50 |
| Boeufs qualité ordinaire | 10.00 à 11.15 |
| Génisses | 9.00 à 9.50 |
| Vaches | 3.00 à 9.00 |
| Taureaux | 4.50 à 7.00 |
| Veaux | 5.00 à 7.00 |
| Moutons gras | 9.00 à 10.00 |
| Agneaux | 10.00 à 11.50 |
| Porcs | 17.50 à 19.00 |
| Vaches de reproduction | 75.00 à 110.00 |

### PRIX DES CÉRÉALES AUX ÉLÉVATEURS LOCAUX

| | | | |
|---|---|---|---|
| Blé No. 1 Northern | 1.91 | Blé No. 5 Northern | 1.64 |
| Blé No. 2 Northern | 1.88 | Blé No. 6 Northern | 1.54 |
| Blé No. 3 Northern | 1.83 | Avoine | 0.57 à 0.60 |
| | | Orge | 1.05 à 1.15 |
| Blé No. 4 Northern | 1.75 | Criblure | 1.44 |

### MARCHÉ DE LA RUE RICE

| | | | |
|---|---|---|---|
| Beurre la livre | 0.55 à 0.60 | Choux fleur | 0.05 à 0.20 |
| Oeufs les 12 | 0.60 à 0.80 | Carottes 6 livres | 0.25 |
| Pommes de terre boisseau | 1 à 1.25 | Laitues | 0.05 |
| Choux la livre | 2½c | Boeuf poitrine | 0.08 à 0.0.10 |
| Concombres | 0.05 à 0.25 | Beuf derrière | 0.15 à 0.17 |
| Céleri la botte | 0.15 à 0.25 | Poulet la livre | 0.30 à 0.40 |

### MARCHÉ AUX FOURRAGES

| | |
|---|---|
| Foin de marais, la tonne | 28.00 |
| Foin de coteau, la tonne | 32.00 |
| Timothy, la tonne | 39.00 à 40.00 |
| Green feed la tonne | 25.00 à 30.00 |
| Paille la tonne | 14.00 |

PROFITEZ DE LA COMBINAISON D'ABONNEMENT ET ECONOMISEZ 1 PIASTRE.


## Machines Agricoles Fitzgerald & MacCosham

Téléphone 5519 — Boite Postale 665 — 271 RUE RICE

Nous Tenons à la Disposition Des Fermiers Une Machine à Aiguiser les Disques

## TRAINEAUX

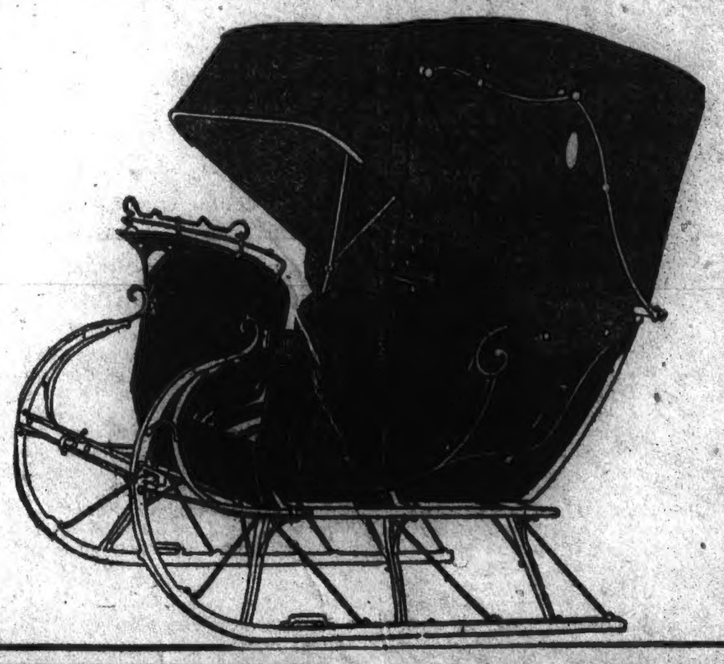
Ici nous montrons le U.G.G. V. 41 Portland Cutter avec la capote et de chaque côté des portes en acier. Cette vonturette est solide et élégante et sera d'un long usage car chaque partie est construite avec un bon matériel et est bien finie.

V. 40 PORTLAND CUTTER avec timons, mais sans capote ou portes de côtés, poids 280 livres.
F. O. B. Edmonton **$68.10**

V. 41 PORTLAND CUTTER comme il est montré
F. O. B. Edmonton **$101.65**

NOTE

Nous regrettons d'informer notre clientèle que nous sommes entièrement démunis de traineaux de travail et autres et qu'ils nuos est impossible de nous en procurer de la manufacture.



## CECI EST UNE ECONOMIE POUR VOUS

Nous envoyons par la Poste un supplément à notre catalogue Général illustré, des marchandises d'hiver. Si vous n'avez pas reçu votre copie, écrivez-nous pour en recevoir une de suite.

UNITED GRAIN GROWERS, LTD.,

EDMONTON, ALTA.:

S'il vous plaît, envoyez moi la copie du Supplément du Catalogue Général Illustré, des marchandises d'Hiver.

... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ...
NOM

... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ...
P. O. ADRESSE

Ecrivez lisiblement.

Les marchandises suivantes, sont illustrées dans le Supplément d'Hiver:

PORTLAND CUTTERS
MACHINES A MOUDRE LE GRAIN
MACHINES A BROYER LE GRAIN
HACHE PAILLE
MACHINE A PULVERISER LES RACINES
VANNEUSES
SCIES A BOIS
LAMES DE SCIE
MOTEURS A GASOLINE
MOTEURS A PETROLE
CHAUDIERES A NOURRITURE
POELES POUR ABREUVOIRS
ABREUVOIRS POUR LE BETAIL
ECREMEUSES
MACHINES A LAVER
POMPES ET PUMP JACKS
CYLINDRES DE POMPE ET TUYAUX

UNITED GRAIN GROWERS LTD.

CALGARY LE FERMIER ORGANISÉ EN AFFAIRES EDMONTON

## McClary Hardware Ltd

Nous avons un assortiment complet de quincailleries, Emaillés, Poëles et Ustensiles de Jardins au plus bas prix.
Demandez nos prix pour tout ce dont vous avez besoin pour votre maison ou autres batiments.

ON PARLE FRANÇAIS

10258 101ème. RUE, En face de l'Hôtel Royal George

EDMONTON TÉLÉPHONE 2112

## BOIS DE CONSTRUCTION

Chassis, Portes, Travaux en Bois en tous Genres.
Chaux, Ciment, Plâtre et Briques.
Matériaux de Première Qualité à des Prix Défiant Toute Concurrence.

W. H. CLARK Co., Ltd.

109ème. RUE EDMONTON

Chansonniers populaires, dictionnaires franco-anglais et Larousse français
UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE,

Nous aiguisons les rasoirs, lames de rasoirs (safety), ciseaux et instruments de chirurgie
J. A. McNEIL, Gérant.

# JOHNSTONE WALKER

ÉTABLIS EN 1886 LIMITED

**Grand magasin à départements, coin Avenue Jasper et 102ème rue, Edmonton, Alberta**

Saint Nicolas vient de laisser chez nous un très bel assortiment de jouets.

Les parents pourront donc amener leurs enfants pour qu'ils nous disent les cadeaux qu'ils désirent recevoir de Saint Nicolas.

Ces cadeaux seront expédiés le jour et à l'endroit désigné par les parents.

Un employé parlant les deux langues est au service des personnes de langue française.

**JOHNSTONE WALKER LIMITED**

**TÈLÉPHONE 9266**



# J. E. LECLAIR

**ENCANTEUR — ÉVALUATEUR**

**Français et Anglais**

Vendre est maspécialité et je puis vous asurer satisfaction et de bons arrangements

Ayant bâti mon affaire sur une base solide et honnête je puis vous garantir être un vendeur de première classe. Consultez moi d'abord, et je puis vous asurer què vous serez satisfaits.


**Poulet aux tomates**

Découpez un poulet en douze ou quinze morceaux, mettez-les dans une casserole avec sel et poivre en grains, moulu de préférence; deux oignons ou quatre, une demi-douzaine de tomates pelées, ajoutez de 2 à 3 ozs de beurre frais, un demi verre de bouillon ou d'eau, un bouquet de thym, de persil et de laurier; remuez bien le tout; couvrez et laissez cuire pendant une heure et demie.

**Gravures gondolant dans leur cadre**

Il arrive parfois quand elles ont été encadrées avant d'être complètement sèches, que les gravures gondolent plus ou moins dans leur encadrement et sous la vitre qui les recouvre. En pareil cas, il faut les sortir et les appliquer sur une table bien plate, la face en bas, les mouiller alors au revers, à l'aide d'une éponge humide, puis les retourner la face en l'air. On les fixe ensuite sur la table au moyen de punaises à dessin, et on les laisse sécher.

## LA TIRE! QU'EST-CE QUE LA TIRE?

Eh quoi! pas un dictionnaire pour me renseigner sur une si chère existence?

J'ouvre le simple manuel de l'écolier, j'aborde l'académie, Bouillet, Larousse, l'encyclopédie du 19ème siècle: peine inutile. Je trouve bien "tire" action de tirer,; si c'était d'étirer, peut-être je commencerais à comprendre puis tout d'une tire; sans arrêt, sans discontinuer, et je me dis qu'après tout, nos bâtons de vraie tire, la tire que je connais, ont même une fin, et que pour plus de commodité, on en sert même de simples bouchées. Je poursuis: tire bottes, tire balles; ça n'est pas la guerre; tire bouchon, tire clou, tire dent": vraiment il s'agit bien de cela. J'en ai fini avec tous les dictionnaires en attendant celui des MM. du "parler français" qui consacre au mot tire toute une page, paraît-il, et une page littéraire; pas la première ça s'entend. Le malheur que tire ce mot si gentil, ne commence par par un "a".

Donc, et en attendant, j'aborde une définition. La tire c'est la chose la plus jolie, la plus délectable, la plus sucrée qui fut jamais; substance tirée de la plus pure sève de notre arbre national, laquelle après avoir passée par le feu et reposée sur un duvet de neige, pris les plus riches teintes de la topaze et de l'opale, vient se fondre et mourir sous un palais ravi, sur une langue qui s'emploiera à faire son apothéose.

Voilà qui est joliment long, juste la moitié de la page, au dictionnaire du "Uarler Français". Et vous n'êtes pas satisfaits, vous ne demandez encore son origine à la tire? Je ne sais pas refuser, tant pis.

On m'assure qu'il faut la chercher en Canada; gardons jalousement l'honneur.

Une légende Montréalaise la ferait remonter au 17ème siècle, nous mettant sous les yeux, dans un tableau charmant, la Soeur Bourgeois, au milieu de ses petites filles des bois. L'inconstance des nouvelles élèves, on le sait, était déconcertante. Or, ce jour là on avait mérité une récompense promise depuis longtemps.

Voyez sur le feu comme elle bout pressée la marmite ronde, remplie de sirop d'érable. Tout émerveillés les enfants suivent la merveilleuse cuisson, et ces beaux yeux qui se soulèvent tranquilles et drus dans la marmite ne sont pas plus gros que les leurs. Après plusieurs tentatives d'y mettre les doigts, et n'y tenant plus l'une d'elle à l'aide d'une lamelle d'écorce de bouleau, réussit à tirer quelques bribes de la marmite enchantée. Dans son empressement elle laissa choir sur la neige la précieuse liqueur qui se durcit, en même temps qu'une multitude de petites mains curieuses se posaient sur le trésor afin d'en retenir quelque chose. Or, il se trouva que ce qui n'avait pas eu le temps de devenir sucre, fut tant et tant tiré, étiré, détiré, qu'il devint tire, montrant les belles aiguilles d'or et d'arfit sous la dent des petites écolières. La Soeur Bourgeois y goûta cette fois c'est sûr, et combien d'autres après!

Et la causerie qui menaçait d'être pas mal longue, s'achève, se termine, dis-je, par une tirade, qui a pu perdre quelques traits de la classique imprécation. Jugez:

Tire, que nous fêtons aujourd'hui dans nos chants;
Tire, qui de mes dents fait le plus cher tourment;
Tire, que tout le monde applaudit, aime honore;
Puissent les Canadiens, unis en ce grand jour,
Prouver en te croqunt leur indicible amour.
Et si ce n'est assez de la Nouvelle France
Que l'Orient vers elle et l'Occident s'avance;
Que cent peuples venus des bouts de l'univers.
Pour la mieux savourer, traversant monts et mers.
Qu'elle même, employant ses plus puissantes armes,
Subjugue les palais par l'ippat de ses charmes!
Que le ciel aujourd'hui favorable à nos voeux,
Ouvre à tous ses rivaux, un trépas odieux!
Puissè-je, de mes yeux, voir la foudre descendre,
Voir chocolats en poudre et caramels en cendre,
Voir le dernier bonbon à son dernier soupir,
Et la tire à foison à nos bouches s'offrir!


**LE PHONOGRAPHE**

# "CASAVANT"

N'oubliez pas que le **CASAVANT** est le Phonographe Universel qui, avec un seul reproducteur joue, tel qu'il est tous les disques de quelque provenance qu'ils soient.

Sa boîte de résonnance est un chef d'oeuvre de savoir faire, richesse, volume, pureté, souplesse, en un mot, tout ce qui constitue un timbre parfait se trouve ici réuni; il suffit d'entendre une fois un "**CASAVANT**" pour désirer l'écouter toujours.

Cet instrument est fabriqué par les fameux facteurs d'orgues à tuyaux, Messieurs Casavant Frères, de St-Hyacinthe, Qué.

**GÉDÉON PEPIN**
**Agent Général**

**10863 — 93ème Rue**

**Edmonton Téléph. 71173**


# NOUVELLES DE PARTOUT

Il est clair dit la "National City Bank of Chicago" que les Etats Unis entrent dans une ère excessivement intéresante relativement aux crédits qui vont être accordés aux gouvernements étrangers.

Des dépôts de sulphate de sodium ont été découverts dans les Montagnes Bleues à 30 milles au Sud de Ceylan, Sask. Ce sel est si pur qu'il n'a pas besoin d'être raffiné et vaut de $20 à $3$ la tonne.

On a aussi découvert de la chaux dans le district; cette découverte va permettre la manufacture de carbonate de soude si nécesaire dans la fabrication du savon.

Le Président Poincarré à présidé au Trocadéro la fête organisée par les médaillés militaires, au bénéfice des orphelins de guerre.

Le maréchal Foch, le général Pau et les représentants des Souverains alliés porteurs de la Médaille Militaire y asistaient.

**Marmelade aux oranges**

Prenez trois oranges, de l'eau, le jus de trois citrons, du sucre. Lavez, coupez en tranches minces comme du papier, vos trois oranges. Ajoutez le jus de citron; mesurez le jus et la pulpe, et ajoutez une égale quantité d'eau froide. Laisser reposer, sans couvrir, pendant vingt quatre heures. Faites plus tard bouillir une heure à une heure et demie et sans couvrir. Laissez encore reposer vingt quatre heures. Ajoutez une égale quantité de sucre, et laissez bouillir jusqu'à ce que la gelée soit formée. Tournez dans des verres chauds et stérilisés. Ceci fait de huit à dix verres de gelée claire.


# ARGENT A PRÊTER

**Capitaux de compagnies et fonds privés à prêter aux taux courants d'intérêt, sans commission.**

**Nous avons des acheteurs pour fermes en opérations et terrains incultes. Qu'avez-vous à offrir?**

**Nous achetons les Bons de la Victoire, complètement payés ou non, pour du comptant au prix du marché.**

# A. Boileau & Cie.

**COURTIERS**

**311 ÉDIFICE DU C.P.R. — EDMONTON**


**A VENDRE** Machines de cinéma en très bonnes conditions, avec batteries élestriques. de 8 volts chacune. Engin à gasoline de 1 H. P. et demi. S'adresser au Bureau de l'Union.

**JUSTICE ET CHARITÉ** par le **Cardinal Mercier, archevêque de Malines, Primat de Belgique.** . . .

Ce sont des lettres pastorales, quelques discours et allocutions que le Cardinal adresse à son peuple ainsi qu'aux prêtres et aux religieux qui sont exilés en Hollande, en France, en Angleterre. Il a pour tous des paroles d'exhortation morale et chrétienne; il conseille la lecture du psautier afin de s'exciter à la résignation à la volonté de Dieu.

Sublime est l'allocution adressée aux Doyens le 29 Janvier 1917 jour de la Fête de St François de Sales et qui traite des vertus pastorales.

Les énergiques protestations du Cardinal contre les déportations, contre la saisie des cloches et des orgues resteront un modèle de courage et même d'audace devant la prépotance allemande.

Enfin avant de terminer, il recommande à tout son peuple la prière mentale, préconisant après le Pater, la prière par excellence le Rosaire et l'Angelus; et dans un hommage rendu à la Justice de Dieu, le 15 Novembre 1915 le glorieux cardinal s'écrie: " La Belgique a donc reconquis son indépendance! Leur orgueil est humilié... ils sont par terre.... Le triomphe de la justice est complet... Gloire aux nations amies, puissants artisans de la Grande Victoire!... Dieu n'a pas de nos impatiences. Il agit avec force et douceur... Dieu est grand et il agit grandement... La devise barbare "La force prime le Droit a reçu son coup de graâce".

Livre dont l'éloge n'est pas à faire: c'est l'exposé de ce qui a coûtenu le peuple belge pendant sa via crucis.

—J'adore la musique.

—Vous jouez, je crois?

—Oui, et je chante aussi. D'après vous, quelle sorte d'homme une musicienne devrait-elle épouser?

—Dame, je ne sais pas, un sourd peut-être!

—Vous avez une fièvre intense qui doit vous donner soif?

—Aussi docteur, enlevez-moi d'abord la fièvre! Pour la soif je m'en charge!

Au restaurant:

La belle-mère. — Pourquoi avoir choisi pour nous servir un garçon si laid? On dirait ma foi un singe.

Le gendre. — C'était pour avoir la paire, belle-maman!

**Abonnez-vous à l'Union $1.50**


Essayez les boissons de tempérance
**EDMONTON BEER**
et **IMPERIAL STOUT**
Rafraichissantes et nutritives
faites par

**Edmonton Brewing and Malting Co.**

Edmonton, 121me Rue Alta.


**A VENDRE** magasin d'épicerie et atelier de réparation pour machine à coudre. S'adresser boite 40 Bureau de l'Union.

**CHAMBRES ET PENSIONS** s'adresser à 9617 — 107ème Avenue, Edmonton

**PERDU** 3 chevaux marqués M sur l'épaule droite — 2 vaches rouges: une marquée E M sur la croupe, l'autre pas marquée — 1 boeuf de 2 ans ½ marqué E. M. $5.00 de récompense à la personne qui donnera des indications pour retrouver ces animaux. — Deux chevaux rouges sans marques sont chez moi, le propriétaire est prié de se faire connaître. S'adresser à M. Eugène Ménard Legal. N. 6

**ON DEMANDE** jeune fille parlant français et anglais pour servir et travailler dans maison de modes. Se présenter personnellement 10213 Avenue Jasper à côté du Pantage. N. 3

**ON DEMANDE** du travail pour Teams de chevaux de 2.700 à 3.200 livres. S'adresser à: Thomas Mercier Viking, Alta. N. 5

**A VENDRE** ¼ de section 5 milles à l'est de Viking, 75 acres en culture, maison, écurie, grainerie, bonne eau, beaucoup de pâturages en dehors du quart. Téléphone bureau de poste. Viking se trouve à 80 milles d'Edmonton: 4 élévateurs 2 chantiers de bois, 3 magasins généraux; 2 magasins de Qincaillerie, etc. N. 5

**TERRE A VENDRE** — ½ section à un ¼ de mille de Vimy, 48 acres en culture dont 35 en labour d'été belle prairie à foin et environ 30 acres terre haute prête à casser, bon pâturage, le reste aisé à défricher. Bonne clôture, maison, écurie, grainerie, en logs, 2 puits. Pour prix et conditions s'adresser à: M. Sibert Vimy Alta N. 7

**A VENDRE** — Magnifique résidence à St Albert, absolument moderne, parquets en bois dûr, foyer, étable, puits, clôturé, un acre sur la rive de la Sturgeon River. Adaptée à un fermier retiré des affaires ou à tout autre rentier. Vendue à perte. S'adresser à T. N. Bowden MacDougall Court. Télé. 1815.

**A VENDRE** Ayrshire pur sang, de toute age, s'adresser à M. W. Ouimet, Bonnyville, Alta.

**TERRES à VENDRE PAR J. A. MORIN**, au bureau de L'Union.
**A LEGAL**—$22 de l'acre.—3½ milles de Legal deux demie-sections dont l'une peut-être cultivée sans avoir à se servir de la hache ni ramasser de vieux bois (100 acres sont cloturés et 10 acres ont donné une première récolte) Sur l'autre demi-section, 225 acres sont prêts à être cassés.

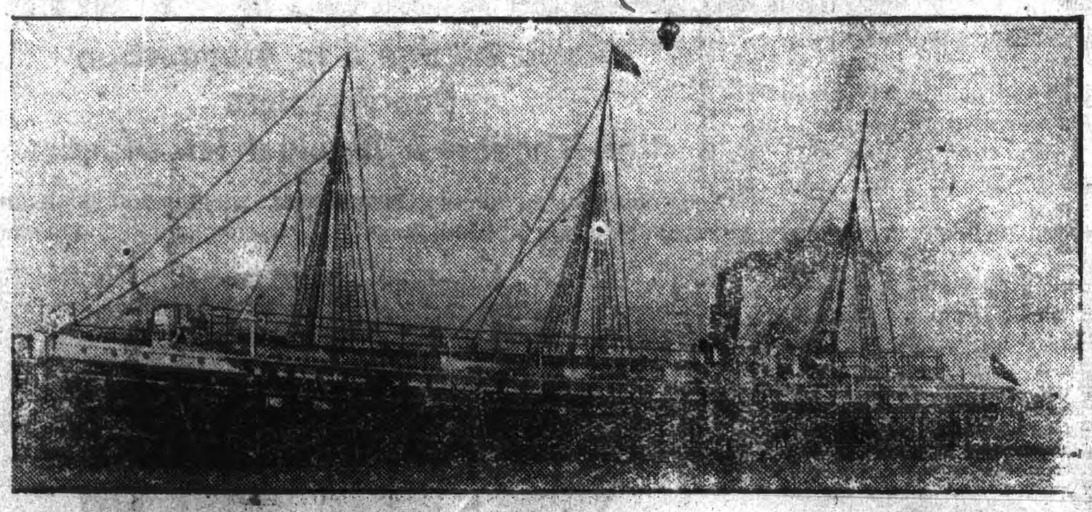
**A VENDRE à Fort Saskatchewan** (16 milles d'Edmonton,) 1440 acres (2 sections) dont 600 acres en pature. Très belle résidence et tous bâtiments nécessaire à une ferme de cette importance ainsi que les machines. Boutique de réparation et engin pour pomper l'eau des tables et écuries Le troupeau se compose de 80 chevaux, 100 bêtes à cornes, 150 cochons, un troupeau de moutons et autres animaux producteurs de pure race, s'adresser à M. A. Morin au bureau de l'Union.

**A WAINWRIGHT $35 DE L'ACRE** 2 belles demi-sections presque tout en culture. Le tout bien clôturé et très bien bâties.

**A VENDRE pour $16.00 l'acre à** Egremond ¼ de section, 2 mille de la station du C.N.R., bien cloturé, batî et 60 acres en culture le reste en jaturage.

**A VENDRE** 63 acres ¼ de mille du village très belle résidence, écurie et eau très bien, cloturée près de la gare C.N.R. S'adresser à J. A. Morin, bureau de l'Union.

# Intéressante Croisière sur les Grands Lacs



**Le "S.S. Manitoba" du Pacifique Canadien, qui fait le service des Grands Lacs, entre Owen Sound et Fort William.**

Parmi les nombreuses excursions toutes plus intéressantes les unes que les autres à la portée des touristes durant la saison des vacances, on ne saurait trop recommander celle des Grands Lacs, qui réunit des avantages variés et uniques, que ne sauraient trouver nulle part ailleurs ceux qui entreprennent ce voyage. A part l'intérêt historique qu'offre surtout pour les Canadiens d'origine française, le pays qu'il faut traverser pour se rendre de Montreal, par exemple, jusqu'à Fort William, cette excursion procure encore aux touristes l'avantage d'accomplir une véritable croisière sur les vastes mers intérieures découvertes et explorées par les hardis aventuriers et missionnaires français au commencement du dix-huitième siècle et devenues aujourd'hui une route commerciale de première importance.

Port McNicoll, situé à l'extrémité est de la Baie Georgienne, est le point de départ des navires qui se rendent jusqu'à Port Arthur et Fort William à l'autre bout du lac Supérieur. Son port, entièrement construit par la compagnie du Pacifique Canadien et inauguré en 1912, a déjà pris une telle importance, qu'il y passe actuellement chaque été, approximativement un demi-million de tonnes de marchandises générales, à part quarante millions de tonnes de grain, quantité deux fois supérieure au trafic ordinaire dans le canal Welland.

La traversée des Grands Lacs est par elle-même un voyage d'éducation pour tout Canadien anxieux de mieux connaître son pays, car celui qui n'a pas suivi cette merveilleuse route fluviale au moins sur une partie de son parcours, ne peut se rendre compte de son importance commerciale et du rôle qu'elle est encore appelée à jouer dans le développement futur du Dominion. Les nombreux transports lourdement chargés, soit de grain, de charbon, de minerai ou d'autres marchandises, que l'on rencontre à chaque instant sur la Baie Georgienne, le lac Huron, dans la rivière Ste-Marie et sur le lac Supérieur sont une preuve de l'importance du trafic entre les ports disséminés sur les rives de ces lacs.

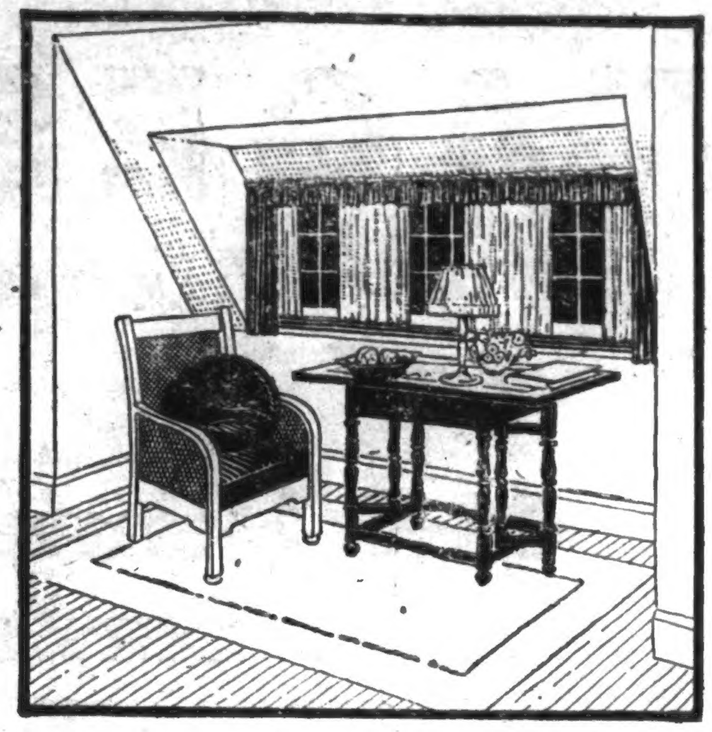
Le Sault Ste-Marie, situé sur la rivière Ste-Marie, qui réunit le lac Supérieur au lac Huron, est le port le plus important rencontré sur le parcours, de Port McNicoll à Fort William. On a exécuté ici pour faciliter la navigation sur cette partie de la rivière obstruée par les rapides, des travaux de génie considérables, dont les principaux sont les deux canaux, américain et canadien, avec leurs immenses écluses qui lèvent les navires à une hauteur de dix-huit pieds, la différence de niveau entre les deux lacs, et le pont-bascule international, s'ouvrant en deux sections pour permettre le passage du trafic dans le canal américain. Le Sault Ste-Marie possède un grand nombre d'industries prospères, des aciéries, des usines de produits chimiques, des moulins à pulpe et à papier, etc., tandis que la Lake Superior Corporation, située du côté canadien, ne le cède en rien en importance aux établissements industriels du côté américain. A proximité du Sault, les lacs et les rivières abondent en poissons de toutes sortes et les forêts des environs offrent aux nemrods l'avantage d'abattre de belles pièces de gibier.

Peu après avoir quitté la rivière Ste-Marie, le navire entre dans les eaux du lac Supérieur et les passagers commencent bientôt à sentir la fraîche brise du large, surtout lorsqu'on a dépassé White Fish Point où l'on a construit pour assurer la sécurité de la navigation un phare puissant muni en plus d'une sirène dont on entend de très loin les lugubres appels par les temps de brouillard. Les côtes disparaissent ensuite à l'horizon et l'on s'imaginerait maintenant

être sur l'océan, si ce n'était des nombreux cargos rencontrés à chaque instant et avec lesquels on échange parfois des signaux. Le bonne heure le lendemain matin, le cap Tonnerre s'estompe à l'horizon, pour s'approcher ensuite graduellement jusqu'à ce qu'il surplombe de toute sa masse rougeâtre, le navire qui entre maintenant dans la baie du Tonnerre. On touche enfin Port Arthur et une heure plus tard, c'est l'entrée dans la rade Fort William et la fin du voyage.

Ces deux villes sont intéressantes à plus d'un point de vue: d'abord par l'importance de leur commerce de grain. Port Arthur possède le plus gros élévateur du monde entier, ensuite pour les autres industries qui y emploient des milliers d'ouvriers: moulins à scie, usines pour la construction des wagons, chantiers maritimes, etc. Les endroits pittoresques sont nombreux dans les environs et le touriste ne doit pas manquer durant son séjour à Fort William, d'en visiter quelques-uns; les chutes Kakabeka, sur la rivière Kaministiquia, sont de toute beauté et quoique leur volume d'eau ne soit pas aussi considérable que celles de Niagara, elles sont plus hautes que ces dernières. La pêche et la chasse sont aussi fructueuses à peu de distance de la ville.


**Nous tenons un "HÔPITAL POUR LES PIPES". Amenez nous vos "malades" et vous serez satisfaits de notre traitement! Album des belles Images 300 pages de gravures avec explications en français**
**UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 AVE. JASPER, J. A. McNEIL, Gérant Tabacs Canadiens, hachés ou en feuilles, aussi tabac à priser "MAKABA", Cigares et Cigarettes**



## PRÉSENTS DE MEUBLES POUR EXPRIMER L'AMITIÉ

**Votre sollicitude et votre pensée ne peuvent si bien s'exprimer dans un autre don.**

**Les meubles vendus par BLOWEY HENRY Cie, sont tout désignés pour le confort et la beauté de votre maison. Vous trouverez ici un assortiment de cadeaux pour chaque membre de la famille.**

**POUR LA MÈRE**

Cabinet incliné, table de travail. Si vous n'en avez pas un pourquoi ne prenez-vous pas un buffet de cuisine qui vous épargnera des pas inutiles, dans l'année à venir. Jolis vases et objets d'art

**POUR LE PÈRE**

Un fauteuil confortable, une lampe pour la lecture. un plateau et une armoire où il enfermera ses pipes et son tabac.
Un guéridon pour ses livres favoris.

**POUR LES ENFANTS**

Chariots de bébés.
Autos de jeux
Vélocipèdes Wagons
Chevaux à bascule, voitures de poupées et berceaux.
Petits jouets.

# Blowey Henry Co.

**9905 Ave. Jasper EDMONTON Téléphone 9355**


**Fèves à l'Espagnole**

Prenez deux tasses de fèves de Lima, deux cuillerées à thé de sel, un oignon, une cuillerée à table de graisse, un piment du Chili, une demi tasse de tomates bouillies.

Faites tremper les fèves toute la nuit dans assez d'eau pour les couvrir. Le matin ajoutez le sel et cuisez jusqu'à attendrissement Enlevez les grains du piment, et faites-le bouillir jusqu'à ce que la pulpe se détache bien de la pelure. Tranchez l'oignon et faites le rôtir dans la graisse; ajoutez la pulpe du piment et les tomates aux fèves. Faîtes cuire le tout ensemble pendant cinq minutes.

**TOUJOURS PLUS GRAND**

Le plus grand théatre du monde est l'Opéra de Paris qui couvre trois acres de terrain.

La plus grande bibliothèque la Bibliothèque Nationale, qui contient trois millions de volumes

Le plus grand monument de maçonnerie est à Washington. Il a 166pieds de hauteur.

La plus grande cheminée est à Glascow (Ecosse). Elle a 142 pieds.

La mine de charbon la plus profonde est près de Lambert (Belgique). Elle a plus de 1100 pieds

Le plus grand monolithe est en Egypte (plus de quatre pieds)

Le plus grand dock est celui de Cardiff, Pays de Galles.

La lumière électrique la plus forte est au phare de Sydney (Australie)

Le plus grand phare est à Cap Henry.

La plus grande banque est celle d'Angleterre, à Londres.

Le plus vieux collège est "l'University Collège" d'Oxford. Il fut fondé en 1050.

Le plus grand collège est au Caire. Il reçoit chaque année plus de 10000 étudiants qui viennent écouter 310 professeurs.

La plus grande statue de bronze est celle de Pierre le Grand. à Pétrograd. Elle pèse 1.100 tonnes.

Damas a la réputation d'être la plus vieille cité du monde.

Et si le Kronprinz est maintenant connu comme le plus grand voleur de l'Europe, son père, le Kaiser, s'est affirmé le plus grand chef de brigands de l'Univers.

**Leçon de maintien**

Le métro est bondé.

Une dame se tient difficilement debout, secouée en tous sens par la marche du train, à côté d'un gros monsieur qui, confortablement assis, lit son journal sans se soucier du reste.

Un sursault fait chanceler la dame, qui pose son pied sur les orteils du monsieur.

Celui-ci d'une voix aigre s'écrie:

—Savez-vous que vous êtes sur mes pieds, madame?

—Sur vos pieds? Si vous étiez bien élevé, c'est vous qui devriez y être... monsieur.

**Salade au riz**

Prenez pour deux tasses de riz, la même quantité de pommes et de céléri, et un piment vert bien cuit, hachés en dés. Servez avec de la crème fouettée et de la mayonnaise mêlées.

**Oeufs à la Chimay**

Faire cuire durs des oeufs que l'on partage par le milieu, en retirer les jaunes que l'on passe à travers d'un tamis. D'autre part, apprêter une farce en faisant revenir au beurre des champignons hachés ;y ajouter des fines herbes et les jaunes d'oeufs passés au tamis. Lier le tout en y ajoutant un peu de purée de tomates; après avoir assaisonné à point cette farce s'en servir pour garnir le creux des blancs d'oeufs que l'on range alors dans un plat dont on a recouvert le fond avec une couche de sauce béchamel; saupoudrer avec une chapelure fine de mie de pain le dessus des blancsd'oeufs fracis; les arroser d'un peu de beurre clarifié et fondu. Faire gratiner au four chaud et servir chaud

**Graisse pour harnais.**— On fait fondre, sans laisser bouillir, trois parties en poids de suif bien pur; puis on y ajoute trois parties d'huile de pied de boeuf aussi pure que possible également. On retire du feu, et il faut ensuite remuer usqu'à refroidissement complet, car autrement on risquerait de voir se former des grumeaux ou même des paquets de suif; on colore finalement en additionnant d'une certaine quantité de noir d'ivoire.


**CANADIENS-FRANÇAIS**

**AYANT DES AMIS QUI DÉSIRENT S'INSTALLER DANS L'OUEST,**

**RECOMMANDEZ-LES À**

# J. A. MORIN

**COURTIER EN FERMES — BUREAU DE L'UNION 103ème. RUE**

**IL LEUR FOURNIRA TOUS LES RENSEIGNEMENTS UTILES**

**SUR LES PAROISSE DU NORD DE L'ALBERTA**


# Nouvelles Régionales

**FALHER**

M. A. Desnoyer a acheté à Falher une propriété qui appartenait antérieurement à M. Martineau Il a l'intention d'entreprendre un magasin général qui s'ouvrira la semaine prochaine. M. Desnoyer a fait, à cet effet, de nombreux achats à Edmonton qui lui permettront de garantir entière satisfaction aux personnes qui voudront bien l'honorer de leur clientèle.

**LEGAL**

Mardi dernier M. Arthur Séguin unisait sa destinée à Mlle A. Juneas d'Edmonton. Le souper fut servi chez le père du marié où l'on s'amusa ferme jusqn'à une heure avancée de la nuit.

Jeudi dernier M. A. Cormier l'Edmonton conduisait à l'autel Mlle Edna Massie fille unique de notre marchand M. Mainsippe Massie. Ces derniers sont partis pour un voyage. Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

Mardi dernier 25 Novembre, on fêta la Ste Catherine chez Mme Veuve Falardeau au son d'une bonne musique la danse resta très animée toute la veillée. On se sépara en emportant un bon souvenir de cette fête. M. Ubald Martel est maintenant propriétaire de la Maison de M. Wilfrid Ségouin tout près du village. Jos. Casavent et Frank Reuilard viennent de se porter acquéreur chacun l'un quart de C. P. R. par l'entremise de notre agent Mr. N. Mc Lean.

M. Jos. Paranteau a vendu sa demi section à M. Diet arrivant de la Sas. Nous sommes très heureux d'avoir un jeune docteur au milieu de nous. Le Dr. J. A Riopel qui paraît très enchanté de la place.

UN ABONNÉ

**LEGAL**

Un certain nombre de fermiers et hommes d'affaires de Legal ont émoigné à M. J. L. Sénéchal le plaisir qu'ils auraient à ce qu'il prît l'initiative d'un mouvement en faveur de la publicité à donner aux intéressés.

M. J. L. Sénéchal se met donc à la disposition de ces Messieurs afin de rédiger et de publier dans l'Union d'Edmonton toutes les nouvelles et annonces qui peuvent contribuer au développement commercial et industriel du District.

M. J. L. Sénéchal se trouvera aux bureaux de la Banque de Marchands tous les dimanche après la Messe et le lundi soir de 7h. à 8h. pour s'occuper spécialement des nouvelles et annonces qui devront paraître dans le Journal ainsi que pour prendre les noms des nouveaux abonnés.

Nous espérons que M. J. L. Sénéchal remportera le plus grand succès auprès de la population de Legal. Il est vrai de dire que la **"Réclame est l'âme du Commerce"**; nous expérimentons chaque jour que, seuls les Districts qui se font connaître prospèrent avec plus de rapidité. L'initiative a été prise, l'exemple donné, l'émulation entre tous les Districts de la Province doit s'ensuivre: le District de Legal ne sera pas le dernier, il saura se tenir à la hauteur des engagements pris devant la prospérité par les pionniers qui ont créé le village.

La partie de cartes qui devait avoir lieu dimanche dernier a été remise à cause du froid excessif Elle aura lieu dimanche 7 dans la Salle paroissiale; espérons que la température permettra aux amis de la paroisse de venir en grand nombre.

Dimanche dernier eut lieu l'élection du nouveau Directeur de Chant, M. Elzéar Morneau en remplacement de M. Arthur Carrière qui était directeur depuis un bon nombre d'années. M. Morneau, comme l'année dernière, prépare l'exécution d'une magnifique Messe de Noël.

M. Romuald Rouleau, Marchand Général bâtit pour son usage personnel une magnifique résidence près de l'église.

**SUCRERIES DANGEREUSES**

Le docteur Eric Pritchard affirme que manger trop de carbohydrates rend les personnes plus facilement sujettes aux maladies contagieuses. Ceci est d'une très grande importance pour les mères qui doivent restreindre la quantité de farineux et de sucre à donner aux enfants. Les enfants de l'Amérique du Nord mangent trop de sucreries.

Le docteur Pritchard croit que la plus grande partie des troubles digestifs des enfants sont causés par un excès de nourriture. Le dérangements de l'estomac et de l'intestin ont un effet néfaste sur tout l'organisme et le rendent si délicat qu'il est facilement atteint par toutes sortes de maladies.

Il y a trois siècles le sucre était considéré comme un luxe et il n'y avait que les gens riches qui en avaient sur leurs tables, maintenant, le sucre est dans toutes les familles et considéré comme une nécessité

A Dundenomy, Australie, il y a un arbre qui mesure 421 pieds de hauteur; on le considère comme l'arbre le plushaut de la terre

**Traduction fantaisiste**

Les histoires qui nous viennent de l'Autriche sont toujours bien amusantes.

Pendant la dernière offensive un fort parti hongrois, surprenant une patrouille, était parvenu, tout arrive, à ramener une douzaine de prisonniers.

Voilà nos Italiens, des Italiens de Sicile, internés triomphalement au camp de Ober Cerspitz-Brum.

Les Siciliens ne sont pas commodes. Gens rudes, ils font rudement leur devoir, mais s'accomodent mal d'aucune discipline, et sont plus mal dans un camp de prisonniers que partout ailleurs. Un Florentin, prisonnier avec eux, employait toute sa diplomatie à calmer ses fougueux compatriotes.

Mais les Palermitains ne s'en attirèrent pas moins les rigueurs du général de la région qui vint les sermonner.

Son homélie terminée, il s'adressa à l'un des prisonniers et lui demande son impression.

Le montagnard répondit simplement par ce mot patois:

—Scecco! (Pourceau).

—Que signifie? demanda le général.

Le Florentin s'approcha vivement:

—Ce mot, chez nous, est honorifique. Il signifie à peu près "Excellence".

—Bien, bien, acquiesça le général autrichien.

Le soir même au rapport, il était ordonné aux prisonniers siciliens de crier à haute voix "Scecco" chaque qu'un officier de l'empire entrerait dans leur section. Ce qu'ils ne manquèrent jamais de faire.....

L'ALLEMAGNE

"L'Allemagne, aujourd'hui, exploite sa faiblesse comme autrefois elle exploitait sa force". C'est en ces mots qu'un écrivain dans le "Journal de Genève", résume son opinion contre la dangereuse sécurité qui endort les Alliés. Le Journal de Genève assure que l'Allemagne a établi, tout le long de la frontière un grand nombre de magasins généraux qui sont prêts à déverser un flot d'objets manufacturés en Suisse.

De la-même manière l'industrie Allemande menace l'Italie, la Hollande, le Danemark, la Suède et les Contrées de l'Europe Centrale. L'Allemagne envahit commercialement ces pays pendant que les Alliés perdent leur temps à danser, à s'amuser et à faire des grèves; mais quand il s'agit d'acheter aux Pays Alliés, elle plaide la pauvreté, elle demande des crédits illimités.

D'après le témoignage de voyageurs de commerce Américains l'Allemagne espère tirer parti de sa main d'oeuvre à bas prix et de nos capitaux pour nous inonder avec ses produits manufacturés pendant la période de malaise industriel qui, depuis la guerre, empêche nos manufactures de produire normalement et, ainsi sa défaite lui rapporte plus que ne l'aurait fait sa victoire.


**NOS INSTITUTIONS NATIONALES**

## La Société des Artisans Canadiens Français

**Succursale de l'IMMACULEE CONCEPTION No. 473**

La Société des Artisans Canadiens Français, la plus forte Société de secours mutuels "française d'Amérique", enrôle sous sa banière, les Canadiens-français, les Acadiens et les Franco-Américains.

Elle admet les hommes, les femmes et les enfants;

Elle paye aux bénéficiaires des sociétaires décédés une indemnité au décès de $100.00 à $5,000.00;

Elle paye $5.00 ou $10.00 par semaine, pendant 15 semaines par année, à ses sociétaires, qui, par maladie ou accidents, sont dans l'incapacité de travailler;

**Durant l'année 1918, la Succursale Immaculée Conception No. 473 a payé à ses malades, la jolie somme de 143.00**

**Pour plus d'information veuillez vous adresser au Secrétaire M. Adelard Baril, 10644, 93ème rue, Edmonton — Télé. 4932**


Voici les longues soirées d'hiver! Les veillées ou l'esprit aime à se reposer, par une bonne lecture à la fois intéressante et instructive. Remplissez ce bon d'abonnement, et envoyez-le accompagné d'un mandat poste de..... **$1.50**

**Au Bureau de L'UNION 10256 103ème rue**

**EDMONTON**

**BULLETIN D'ABONNEMENT**

Nom .....

Bureau de Poste .....

.....

Province .....

ST PAUL DES MÉTIS

**De gauche à droite, devant:** E. Brosseau; Ernest Cloutier; Charles Bernier. **En arrière:** P. E. Lessard; A. C. Lapierre; M. G. Duquette.

Quelques uns de ceux qui ont contribué à faire le succès de l'Emprunt de la Victoire dans le District de St Paul des Métis; district champion du Canada avec un total de souscriptions s'élévant à $147.500

P. E. LESSARD M. P. P.

### INTERVIEW

Il est intéressant pour nos lecteurs, de connaître l'opinion de l'Échevin H. Milton Martin au sujet de la campagne actuelle pour l'élection du Maire d'Edmonton pour 1920. M. Martin reçut notre rédacteur avec sa courtoisie habituelle, n'hésita pas à formuler son opinion et fut même trés catégorique dans sa réponse.

"Comme Échevin d'Edmonton je ne vois pas de raisons plausibles pour ne pas répondre à la requête que vous m'adressez nous dit M. Martin, et très emphatique il ajoute: " Je supporte la candidature de M. Mathew Esdale comme Maire d'Edmonton pour l'année 1920 parceque dans tous ses actes, dans toutes ses propositions, dans tous ses votes, il s'est toujours montré juste et impartial envers toutes les classes de citoyens, sans aucune distinction, sans que les questions de race et de religion, exercent la plus petite influence sur ses décisions.

"Comme moi, — et ici M. Martin hausse la voix, on a l'impression que c'est pour lui une question de principes absolue et immuable, — Mathew Esdale est opposé à toute législation sectaire... quelle que soit la classe qui puisse se trouver en cause, je suis absolument certain que, si ce n'est pas dans l'intérêt de la ville qu'une telle proposition soit soutenue, M. Esdale refusera de la sanctionner, voire même de la considérer, si c'est en son pouvoir de le faire...

Ma conviction est que M. Esdale représente l'ordre et le respect des lois... Durant les deux années que nous avons M. Esdale et moi servis au Conseil de Ville comme Echevins, je ne puis pas dire que nous avons toujours considéré tous les problèmes à résoudre qui nous étaient présentés d'une façon absolument analogue mais ce n'était qu'une honnête et sincère différence d'opinion qui nous divisait et je suis parfaitement convaincu qu'il emploiera toujours son énergie pour le mieux des intérêts d'Edmonton..

Je suis en faveur de l'élection des suivants comme échevins:

Major A. C. Grant, Edmonton Nord; Capt. Borden, Edmonton Sud; M. Richards, Edmonton Sud M. Geo. Scott, Edmonton Nord; M. P. W. Abbott, Edmonton Nord.

### L'AVEU DE LA DEFAITE ALLEMANDE

**Les Origines de l'Armistice**

Document Officiels Allemands publiés par ordre du Cabinet des Ministres d'Empire, par le Chancelier d'Empire, traduits par le Capitaine Koeltz, de l'état major Français.

Les journaux allemands ont toujours contesté la Défaite des Armées Allemandes et la Victoire effective des Armées Françaises. Voici le livre jaune Allemand, l'aveu officiel de la débâcle. Heure, par heure, minute par minute, les rapports sont inscrits; les lettres, les moindres télégrammes et communications téléphoniques également. On voit les maréchaux d'Empire supplier d'abord le Gouvernement de hâter les pourparlers de paix, puis les imposer avec la dernière énergie. Et l'on peut suivre, parallèlement à la déroute, le développement de la Révolution Allemande. Tout Français doit posséder ce livre qui consacre la Victoire et lui permet de répondre aux vaincus arrogants: "Vous mêmes, par la bouche de vos maréchaux et de vos chanceliers, vous avez crié grâce devant nos armes et proclamé votre Défaite"!

**LA TIRE! QU'EST-CE QUE LA TIRE**

**Livres parus chez Blond et Gay Paris.**

**GUERRE ET PATRIOTISME par Mgr. Sagot du Vauroux evêque d'Agen.**

Ces pages reproduisent assez fidèlement une série de dix conférences prononcées pendant l'Avent et le Carême de 1916.

C'est une oeuvre de propagande qui a pour but de grouper les idées dont personne ne conteste ni la valeur, ni l'actualité.

Les deux sujets traités sont: la doctrine catholique de la guerre et la doctrine catholique du patriotisme.

Après avoir exposé les principes à la lumière desquels nous devons juger les événements présents, l'Auteur disserte sur l'amour de la patrie et les obligations qui découlent d'une passion si noble.

### LA GUERRE ET LA VIE DE L'ESPRIT

**par Maurice Legendre.**

Ce livre se divise en quatre chapitres dont nous donnons les titres:

De la Sensation au Sentiment. L'Intelligence et le Caractère. Morale et Métaphysique: la Mort, la Discipline et la Morale, la Patrie et Dieu.

Puis vient la conclusion: La Mystique du Soldat. Le Triomphe de l'Esprit. La Paix.

Le soldat offre sa vie pour un idéal qui sera la figure de sa patrie: la sainte France, la sainte Belgique, la sainte Angleterre. L'auteur compare la guerre à un appel en religion. L'appel de la Patrie a été une vocation; la nation a pris l'habit, elle a fait voeu d'obéïssance et de pauvreté; voeux perpétuels: témoins les morts, les martyrs... Aux vertus des grands ordres religieux et militaires qui défendaient autrefois la Terre Sainte, ont dû s'ajouter, dans la guerre de tranchée les vertus des grands ordres contemplatifs... La tranchée est étonnamment monastique, l'homme veille, il ne sait ni le jour ni l'heure; il veille isolé, il n'y a plus d'intermédiaire entre lui et Dieu.

La guerre restera dans le souvenir de ceux qui l'on faite comme un long hiver et comme une longue nuit. Mais le passage de cette nuit est semblable au passage de la nuit qui, selon les grands mystiques, conduit aux clartés éternelles...

Livre qui repose et console de toutes les calomnies qui ont été écrites contre nos soldats.

**EN ESCLAVAGE par Henriette Célarié.**

Journal de deux déportées.

Pour connaître la vérité, c'est aux victimes, directement, qu'il faut la demander. Ces pages ont surtout pour mérite leur entière sincérité.

Après les atrocités perpétrées en Belgique et en France, le génie malfaisant des Allemands a trouvé les "déportations des jeunes filles..."

C'est ce que deux jeunes filles ont vu, ce qu'elles ont souffert que l'auteur nous fait passer devant les yeux. Le livre en est à sa 10ème édition, c'est dire le succès qu'il a obtenu en France.

**QUAND "ILS" ÉTAIENT A St-QUENTIN par Henriette Célarié.**

Depuis les anxiétés à l'approche des Allemands l'auteur nous fait assister aux angoisses que subissent les familles de St-Quentin pendant l'occupation. Nous voyons les Allemands s'installer, perquisitionner et réquisitionner partout jusqu'à l'évacuation de la ville. Tristes et douloureuses sont les pages qui racontent les mauvais traitements et les outrages qu'ont dû subir les jeunes filles et les femmes de la ville. Ecoeurant le rôle joué par les Allemandes qui suivaient les armées et qui étaient nommées "filles de la guerre"

Il y a dans ce livre assez de faits pour convaincre ceux qui auraient encore des doutes sur les intentions des Allemands en envahissant la France.

### LOCUTIONS FAMILIÈRES

Acheter chat en poche—C'est agir dans un marché avec naïveté ou imprudence: c'est être téméraire dans une transaction, conclure une affaire sans examen. Acheter un chat enfermé dans un sac, c'est à dire une chose qu'on n'a pas vue, qu'on ne connait point.

Le chat étant le plus commun des animaux domestiques, il a fourni un grand nombre d'expressions familières et figurées au langage. En voici quelques unes:

"Il a joué avec un chat", se dit d'un homme qui a des égratignures au visage.

"Elle est propre comme une écuelle à chat," se dit d'une personne malpropre.

"Dès que les chats sont chaussés", signifie de bon matin.

"Aller comme un chat maigre", courir vite et beaucoup.

"Jeter le chat au jambes de quelqu'un", lui susciter des embarras.

"Laisser aller le chat au fromage", se laisser abuser.

"Donner le chat par les pattes' présenter une chose par l'endroit le plus difficile.

"Il n'y a pas là de quoi fouetter un chat", la chose n'a rien de grave.

"Se servir de la patte du chat pour tirer les marrons du feu, faire courrir à un autre le risque d'une entreprise.

"Appeler un chat, un chat", appeler les choses par leur nom.

"Il le guette comme le chat fait de la souris", se dit de quelqu'un qui en épie un autre.

"Ecrire comme un chat", d'une façon illisible.

"Il a passé là-dessus comme chat sur braise", couler rapidement sur quelque fait délicat.

"S'accorder ou vivre comme chien et chat", se quereller, ne pouvoir se souffrir.

"Friande comme une chatte", ou tout simplement : "c'est une chatte", se dit plutôt d'une personne gourmande que d'une enfant caressante.

"Musique de chats", aigu et dissonnante.

"Il n'y a pas de chat"; il n'y a personne.

"Avoir un chat dans la gorge", éprouver un embarras dans le gosier, se dit de quelqu'un qui refuse de chanter.

**L'HEURE LÉGALE**

Après lui avoir expliqué le mécanisme de l'avance de l'heure, un papa demande à son fils:

—Si la pendule se mettait à sonner treize coups, quelle heure serait-il?

—Il serait l'heure de la faire réparer.

**LE POINT DE VUE DE TOTO**

M. Toto est en larmes.

—Qu'y a-t-il, mon chéri? lui demande sa maman.

—J'avais rêvé que les Boches avaient bombardé l'école et qu'elle était démolie....

—Et puis?..

—Et puis... ils ne l'ont pas bombardée du tout.

Et il faut continuer à y aller.


THÉÂTRE

PANTAGES

Toute la semaine prochaine, à 3 heures de l'après midi et 8.30 le soir

Mme Henriette De Serris

des théâtres DRURY LANE de LONDRES et KEITH'S PALACE de NEW YORK.

Célèbre pour sa reproduction en modèles vivants des oeuvres d'art les plus connues.
Les travaux d'art les plus fameux, comprenant bas-reliefs peintures et statues sont exécutés par la troupe de Madame DE SERRIS, comprenant 15 personnes, tous modèles de profession de l'Académie de Sculpture et de l'Ecole des Beaux Arts de Bruxelles.

WARD & KING
"MON AMIE"

Christian Goetz et Duffy Joe
"UNE VARIÉTÉ DE CHOSES ÉTRANGES"

Eldridge, Barlow et Eldridge
"UN FACTEUR DE CAMPAGNE"

Bert Stoddard
"L'INSTITUTEUR OUBLIEUX"

Trois Frères Mori
"PASSE-TEMPS JAPONAIS"
ET
"L'AFFAIRE CARTER"

Revue Canadienne Animée

L'Orchestre du Pantages
QUI EST SANS ÉGAL, EST SOUS LA DIRECTION DE
Mr ALBERT WEAVER-WINSTON
LA MEILLEURE ORGANISATION MUSICALE DE L'ALBERTA



DU BOIS À BON MARCHÉ

Nous avons un assortiment considérable de bois de construction, bardeaux, lattes, fenêtres, portes, matériaux pour couvertures de toits, papier goudronné, etc. Nos prix sont d'une grande modération.

Écrivez nous pour nous demander des renseignements avant de vous adresser ailleurs.

D.R. Fraser & Co.,Ltd.

201 AVE., NAMAYO, EDMONTON — Téléphone 1630



SYSTEME EUROPEEN — Table d'Hôte — Téléphone 1716 — BONNES CHAMBRES avec eau froide et eau chaude

HOTEL RICHELIEU

COIN 103éme RUE et 103ème Avenue

HÔTEL CANADIEN-FRANÇAIS

HOTEL ST. ELMO

Pension et chambre $1,00 et $1,25 par jour
10158 Ave Fraser, Edmonton
FRANK MAINFROID, Prop.